

**ELLIET®**

BETRIEBSANLEITUNG

# Prof 5



Dieses Handbuch enthält konkrete Informationen zum Gebrauch und zur Wartung der Maschine. **Lesen Sie es aufmerksam durch und bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf.**



Sorgen Sie dafür, dass Sie die **Rechnung und/oder den Empfangsbeleg** gemeinsam mit der Anleitung **aufbewahren**.



**Registrieren** Sie Ihren Ankauf online auf **[www.eliyet.eu](http://www.eliyet.eu)**

© ELIET

Copyright 2008 ELIET. Alle Rechte vorbehalten. Alle in diesem Handbuch enthaltenen Texte, Abbildungen und sonstigen Angaben sind nicht nur urheberrechtlich geschützt, sondern unterliegen auch anderen Rechten des geistigen Eigentums. Nichts von diesen Informationen darf für kommerzielle oder andere Zwecke verwendet werden. An bestimmten Stellen in diesem Handbuch sind Inhalte enthalten, deren Urheberrechte das geistige Eigentum der ELIET-Lieferanten sind.

# 1. Einführung

---



## 1.1 Lesen Sie die Betriebsanleitung

---

Die ELIET-Maschinen sind für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb konzipiert, vorausgesetzt sie werden vorschriftsmäßig bedient. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung aufmerksam durch. Wenn Sie dies versäumen, riskieren Sie Personen- und Sachschäden.

## 1.2 Kenndaten - ELIET PROF 5

---

Notieren Sie die Kenndaten Ihrer Maschine in den umrandeten Feldern:

Eliet-Artikelnummer:

Seriennummer:

Baujahr:

Kaufdatum:

# 2. Garantie

---



## 2.1 Garantieschein

---

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, müssen Sie den ausgefüllten Garantieschein

innerhalb eines Monats nach Kauf der Maschine an nachfolgende Adresse einsenden:

Europäische Kunden:

ELIET EUROPE NV

Diesveldstraat 2

8553 Otegem

**Tel** (+32)(0)56 77 70 88 - **Fax** (+32)(0)56 77 52 13

1970

E-Mail: [service@eliet.eu](mailto:service@eliet.eu), [www.eliet.eu](http://www.eliet.eu)

US-Amerikanische Kunden:

ELIET USA Inc.

3361 Stafford street (Office B)

15204 Pittsburg (PA)

**Tel** (+001) 412 367 5185 - **Fax** (+001)412 774

E-Mail: [usinfo@elietusa.com](mailto:usinfo@elietusa.com), [www.elietusa.com](http://www.elietusa.com)

### 3. Willkommen

---



#### Herzlich willkommen in der Familie der ELIET-Kunden!

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie ELIET entgegengebracht haben, und sind davon überzeugt, dass Sie die richtige Maschinenwahl getroffen haben. Die Lebensdauer Ihrer ELIET-Maschine ist abhängig von der Sorgfalt, mit der Sie Ihre Maschine behandeln. Dieses Handbuch sowie die beiliegende Motoranleitung sollen Ihnen dabei helfen. Wenn Sie die Anweisungen und Vorschläge in der Betriebsanleitung gut befolgen, wird Ihre ELIET-Maschine lange unter optimalen Bedingungen arbeiten.

Wir bitten Sie, diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme der Maschine aufmerksam durchzulesen. Auf diese Weise vermeiden Sie Bedienungsfehler.

Beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse vor allem auch das Kapitel mit den Sicherheitsvorschriften. Auch wenn Sie mit dem Betrieb ähnlicher Maschinen bereits vertraut sind, bitten wir Sie dennoch, diese Seiten aufmerksam zu lesen.

ELIET arbeitet ständig an Weiterentwicklungen aller Maschinen und Geräte. Diesbezüglich behalten wir uns auch das Recht auf Änderungen des Lieferumfangs hinsichtlich Form, Technik und Ausstattung vor. Die Beschreibungen und technischen Daten in diesem Handbuch gelten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Es ist möglich, dass bestimmte Zeichnungen und Beschreibungen keine Anwendung für Ihre spezifische Maschine finden, sondern sich auf eine andere Version der Maschine beziehen. Wir bitten Sie deshalb auch um Ihr Verständnis, dass die Texte und Abbildungen in diesem Handbuch nicht zu bestimmten Ansprüchen führen können.

Wenn Sie nach dem Lesen dieses Handbuchs noch weitere Fragen haben, bitten wir Sie, Kontakt mit Ihrem ELIET-Händler aufzunehmen.

#### ELIET STEHT ZU IHREN DIENSTEN



Europäische Kunden GMT +1: 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr

Diesveldstraat 2  
8553 Otegem  
België

Tel : (+32) (0)56 77 70 88  
Fax : (+32) (0)56 77 52 13  
Email: [service@eliet.eu](mailto:service@eliet.eu)

# 4. Inhalt

<b>1. Einführung</b>	<b>3</b>
1.1 Lesen Sie die Betriebsanleitung	3
1.2 Kenndaten - ELIET Prof 5	3
<b>2. Garantie</b>	<b>3</b>
2.1 Garantieschein	3
<b>3. Willkommen</b>	<b>4</b>
<b>4. Inhalt</b>	<b>5</b>
<b>5. Sicherheitssymbole</b>	<b>7</b>
5.1 Information	7
5.2 Achtung	7
5.3 Warnung	7
<b>6. Wichtigste Bauteile</b>	<b>8</b>
<b>7. Sicherheitsvorschriften</b>	<b>11</b>
7.1 Sicherheitshinweise	11
7.2 Sicherheitsvorrichtungen	13
7.3 Sicherheitsvorschriften	15
7.3.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen	15
7.3.2 Vorsichtiger und sorgsamer Umgang	15
7.3.3 Verantwortung des Benutzers	16
7.3.4 Persönliche Schutzausrüstung	16
7.3.5 Gefahrenbereich	17
7.3.6 Regelmäßige Wartung	18
7.3.7 Im Einklang mit der Natur	18
<b>8. Aufgaben des Händlers</b>	<b>19</b>
<b>9. Betriebsanleitung</b>	<b>21</b>
9.1 Prüfungen vor der Arbeit	21
9.2 Kraftstoff nachfüllen	21
9.3. Vorbereitung des Arbeitsbereiches	22
9.4 Drehen und Ausrichten des Auswurfrohres und der Richtklappen	23
9.5 Anlassen des Benzinmotors	23
9.6 Transport der Maschine	24
9.7 Arbeiten mit der Maschine	25
9.7.1 Vor Arbeitsbeginn	25
9.7.2 Die Arbeit an sich	25
9.8 Störungen beheben	27
9.8.1 Blockierter Rotor	27
9.8.2 Motor fällt aus	28
9.8.3 Laufender Motor fällt aus	28
9.8.4 Startmotor reagiert beim Starten nicht (Option)	28
9.8.5 Verminderte Kapazität	28
9.8.6 Bei laufendem Benzinmotor funktioniert der Radantrieb nicht (Option)	28

9.8.7 Einzugswalze reagiert nicht mehr (Option).....	28
9.8.8 Standortwechsel bei Motordefekt.....	28
9.9 Reinigen der Maschine .....	29
<b>10. Transport der Maschine .....</b>	<b>30</b>
<b>11. Beschreibung der Wartungsarbeiten.....</b>	<b>31</b>
11.1 Allgemeines .....	31
11.2 Allgemeine Bearbeitungen .....	32
11.2.1 Entfernen des Riemenschutzes .....	32
11.2.2 Loskoppeln der Batterie .....	33
11.2.3 Öffnen des Häckselraums .....	33
11.3 Motorwartung .....	34
11.3.1 Überprüfen des Motorölstands und Nachfüllen von Motoröl .....	34
11.3.2 Ölwechsel Motor .....	35
11.3.3 Austauschen oder Nachfüllen von Hydrauliköl .....	36
11.3.4 Den Hydraulikölfilter ersetzen .....	36
11.3.5 Reinigung des Luftfilters .....	36
11.3.6 Austausch des Luftfilters .....	37
11.3.7 Stand der Batteriesäure auffüllen .....	37
11.4 Wartung der Maschine .....	38
11.4.1 Routinekontrolle der Messer .....	38
11.4.2 Schärfen der Messer .....	39
11.4.3 Wenden oder Ersetzen der Messer .....	41
11.4.4 Spannung des Antriebsriemens kontrollieren .....	45
11.4.5 Anspannen des Riemens .....	45
11.4.6 Allgemeine Schmierung .....	46
11.5 Wartungsplan .....	49
11.5.1 Normaler Wartungsplan .....	49
11.5.2 Spezielle Wartung .....	49
11.5.3 Tägliche Wartung .....	50
11.5.4 Wartung nach 50 Stunden.....	50
11.5.5 Wartung nach 100 Stunden (oder halbjährlich) .....	50
11.5.6 Wartung nach 200 Stunden (oder jährlich) .....	51
<b>12. Maschine wegräumen .....</b>	<b>52</b>
<b>13. Technisches Datenblatt .....</b>	<b>53</b>
<b>14. Prof 5 PTO .....</b>	<b>54</b>
<b>15. CE-Konformitätserklärung .....</b>	<b>56</b>
<b>16. Garantiebedingungen 5.....</b>	<b>57</b>
<b>17. Risikoanalyse .....</b>	<b>60</b>

## 5. Sicherheitssymbole

---



In der Bedienungsanleitung werden verschiedene Symbole verwendet, um zusätzliche Informationen zu geben und auf Gefahren hinzuweisen.

### 5.1 Information

---



**Information:**

Dieses Symbol soll Ihre Aufmerksamkeit auf spezielle Informationen und/oder Handlungen lenken und weist darauf hin, dass Sie andernorts mehr Informationen zum Thema finden können.

### 5.2 Achtung

---



**Achtung:**

Hiermit wird auf Anweisungen für den sicheren Gebrauch aufmerksam gemacht. Damit sollen verkehrte Handlungen, die zu Personenschäden oder einem Schaden an der Maschine führen können, vermieden werden.

### 5.3 Warnung

---

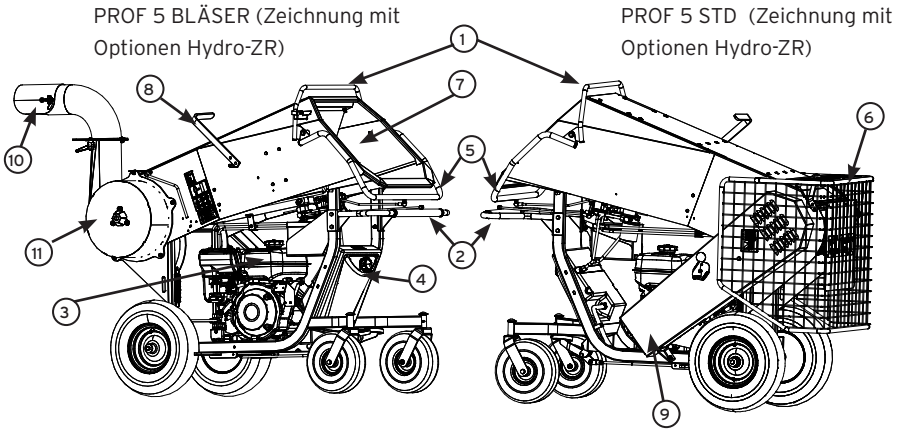


**Warnung:**

Weist auf eine akute Gefahr hin, auf die Sie unter diesen bestimmten Umständen beachten sollen. Seien Sie also im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit wachsam.

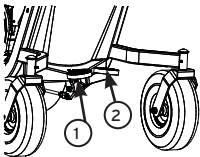
## 6. Wichtigste Bauteile

Zum besseren Verständnis dieser Bedienungsanleitung ist es wichtig, dass Sie sich mit der im Text verwendeten Terminologie vertraut machen. In diesem Kapitel sind einige Komponenten aufgeführt. Wir empfehlen Ihnen, sich die Maschine zunächst einmal gut anzuschauen, damit Sie die Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung besser verstehen.

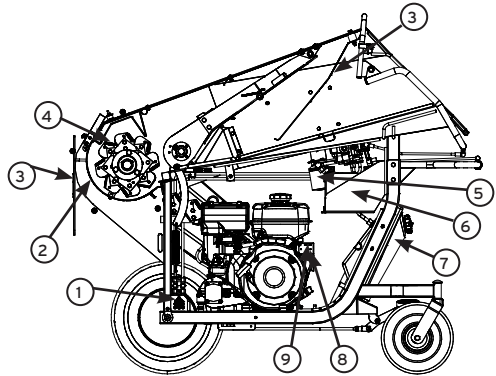


- 1) Sicherheitsbügel
- 2) Radantrieb / Steuerung (Option ZR)
- 3) Benzintank
- 4) Tank Hydrauliköl
- 5) Zufuhrkontrolle (Option Hydro)
- 6) Schutznetz

- 7) Einfüllöffnung
- 8) Bedienung Einzugsrolle
- 9) Schutzhaube Riemenantrieb
- 10) Richtungsklappe
- 11) Turbine

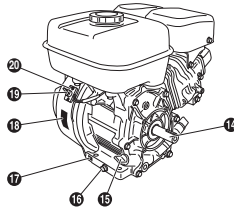
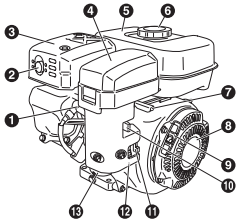


- 1) Feststellbremse
- 2) Kupplungspedal

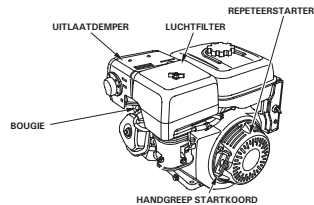
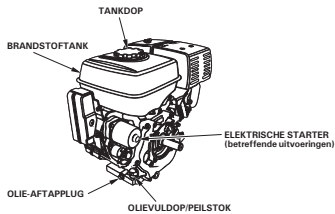


- 1) Hydraulik-Radmotor (Option)
- 2) Sieb (bei STD-Version)
- 3) Schutzhaube (bei STD-Version)
- 4) Häckselraum
- 5) Hydraulikölfilter
- 6) Batterie
- 7) Tank Hydrauliköl
- 8) Stundenzähler (Option)
- 9) ABM Anzeigeleuchte (Option)



**Motoren:****14 PK Subaru EX40**

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1) Zündkerze                                      | 11) Kraftstoffhebel    |
| 2) Auspuff (Verlängerter Auspuff an der Maschine) | 12) Kraftstofftank     |
| 3) Auspuffschutzhäube                             | 13) Vergaser           |
| 4) Luftfilter                                     | 14) PTO-Achse          |
| 5) Benzintank                                     | 15) Ölmesstab          |
| 6) Benzintankverschluss                           | 16) Ölablass-Stöpsel   |
| 7) Geschwindigkeitsregelung                       | 17) Seriennummer Motor |
| 8) Rücklaufanlasser                               | 18) Namensschild Motor |
| 9) Starthebel                                     | 19) Stop-Schalter      |
| 10) Choke-Hebel                                   | 20) Ölsensor           |

**13 PK Honda GX390****Information:**

Wenn in dieser Anleitung die Begriffe vorne, hinten, links und rechts verwendet werden, ist dies immer aus der Sicht des Bedieners gemeint, der am Einzug der Maschine steht.

Zwecks Wartung und Beratung können Sie sich jederzeit an Ihren ELIET-Händler wenden, damit Ihre ELIET-Maschine stets in optimalem Betriebszustand ist. Auch Originalersatzteile und Schmiermittel von ELIET können Sie bei ihm erhalten. Diese Teile werden wie die Originalteile nach strengsten Normen fachkundig hergestellt.



**Achtung:**

Aus Sicherheitsgründen dürfen an ELIET-Maschinen nur Originalersatzteile angebracht werden.

# 7. Sicherheitsvorschriften



## 7.1 Sicherheitshinweise



### Information:

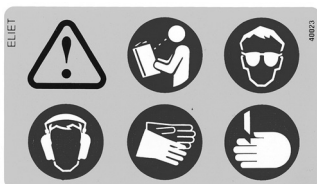
Die Sicherheitshinweise sind mithilfe von Aufklebern gut sichtbar auf der Maschine angebracht. Beachten Sie die Warnhinweise auf diesen Aufklebern.



Dieser Aufkleber befindet sich an der Oberseite des Schutznetzes und weist Sie darauf hin, dass eine Gefahr von Schnittwunden besteht, sobald das Netz zur Seite gedreht ist. Der Motor muss stets ausgeschaltet sein, wenn Sie das Schutznetz anheben.

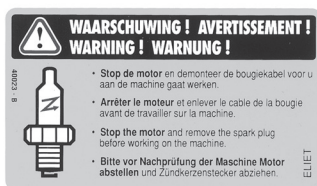


Dieser Aufkleber ist auf der Schutzhaube für den Antriebsriemen angebracht. Er weist auf die Gefahr hin, die entstehen kann, wenn man die Schutzhaube bei laufendem Motor entfernt. Man darf niemals ohne diese Schutzhaube arbeiten. Wenn Sie die Schutzhaube entfernen möchten, müssen Sie immer zuerst den Motor ausschalten.



Dieser Aufkleber ist seitlich auf der Maschine angebracht. Er enthält Symbole für die allgemeinen Sicherheitsanweisungen:

1. Sie müssen die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.
2. Sie müssen geeignete Schutzkleidung tragen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten (z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Hörschutz).
3. Bei der Arbeit mit der Maschine oder bei der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Maschine besteht Verletzungsgefahr für die Hände. Seien Sie aufmerksam und vorsichtig.



Dieser Aufkleber ist auf der Maschine in der Nähe vom Motor angebracht. Er weist den Benutzer darauf hin, den Motor auszuschalten und die Zündkerzenkappe zu entfernen, bevor Wartungsarbeiten an der Maschine durchgeführt werden.



Dieser Aufkleber ist an der Einfüllöffnung angebracht. Er weist ausdrücklich auf die Verletzungsgefahr für die Hände hin, die beim Holzhäckseln grundsätzlich entsteht. Er erinnert den Benutzer daran, wie er sicher mit dem Häcksler arbeiten kann. Es ist verboten, mit den Händen hinter das Schutzschild zu greifen!



Dieser Aufkleber ist an der Seite des Einfülltrichters angebracht. Er enthält alle Kenndaten der Maschine:

Modell, Modellnummer, Seriennummer, Baujahr, Motor, Leistung, Gewicht, gewährleisteteter A-bewerteter Schallpegel Lw(A).

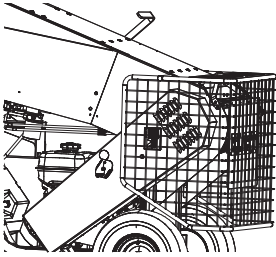
Auf diesem Aufkleber sind außerdem die Herstellerangaben zu finden. Das CE-Kennzeichen gibt zudem an, dass die Maschine der gängigen europäischen Maschinenrichtlinie entspricht.



### Achtung:

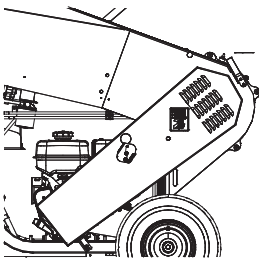
Sobald ein Sicherheitsaufkleber durch Nutzung oder Reinigung beschädigt, entfernt oder unleserlich wird, ist dieser unverzüglich zu ersetzen. Aufkleber können bei Ihrem anerkannten ELIET-Händler bestellt werden.

## 7.2 Sicherheitsvorrichtungen



### Schutznetz (bei STD-Version):

Das Schutznetz verhindert eine Berührung der Messer. Dieses kann ohne Werkzeug geöffnet werden, beim Öffnen schaltet sich jedoch der Motor aus. Der Motor kann nur dann wieder gestartet werden, wenn das Netz geschlossen ist, d.h. wenn Endlaufschalter eingedrückt ist.

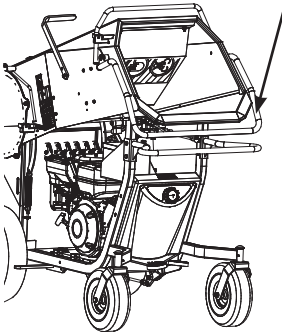


### Schutzhaube für den Riemen:

Die Schutzhaube sorgt dafür, dass die sich drehenden Teile des Antriebs, die Verletzungen verursachen können, ausreichend abgesichert sind. Wenn die Abschirmkappen demontiert oder nicht auf korrekte Weise montiert sind, ist es aufgrund von Sicherheitsrisiken strengstens verboten, die Maschine zu starten.

### Stabile Konstruktion:

Die robuste Bauart gewährleistet die Langlebigkeit der Maschinen und bietet darüber hinaus dem Bediener Sicherheit in unvorhersehbaren Situationen.



### Sicherheitsbügel (bei Hydro-Version):

Das Einfüllen in die Maschine kann mit einem Hebel gesteuert werden.

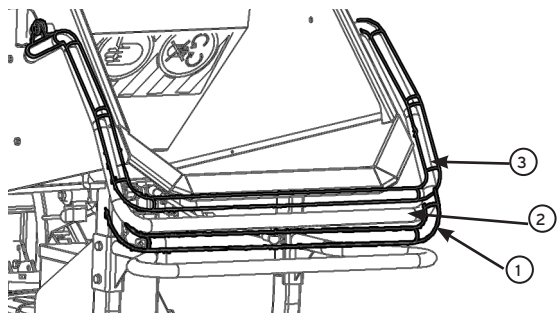
### Schaltstände des Sicherheitsbügels

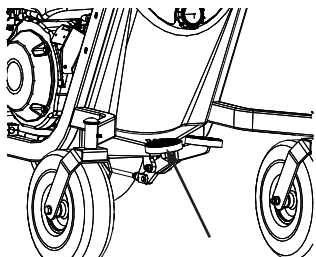
#### ZR-Version:

- 1: Stopp
- 2: Hinein
- 3: Heraus

#### HYDRO-Version:

- 1: Hinein
- 2: Stopp
- 3: Heraus





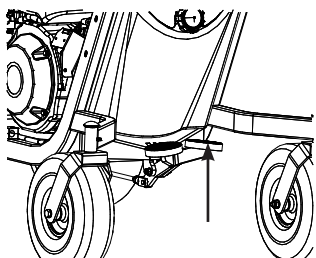
### **Feststellbremse:**

Die Feststellbremse sichert die Position der Maschine während der Arbeit oder dem Transport von Material. Diese Bremse sorgt dafür, dass keine unvorhergesehenen Situationen durch ein ungewolltes Bewegen der Maschine eintreten.



### **Sicherheitsset:**

Aus Sicherheitsgründen empfiehlt ELIET unbedingt die Benutzung des mitgelieferten Sicherheitssets. Diese beinhaltet Ihre persönliche Schutzausrüstung: eine Schutzbrille, Gehörschutz und ein Paar Arbeitshandschuhe.



### **Turbinen- und Messerwellen-Bremse (ZR):**

Die ZR-Option der Maschine ist mit einer zusätzlichen Bremse ausgestattet. Diese sorgt dafür, dass die Messer sich nicht drehen und die Turbine nicht auswirft, wenn der Motor läuft. Sie können Ihre Maschine bewegen ohne einer Gefahr durch ausgeworfene Schnipsel ausgesetzt zu sein.

## **7.3 Sicherheitsvorschriften**

### **7.3.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften**

- Die Betriebsanleitung ist während der gesamten Lebensdauer der Maschine aufzubewahren. Sie dient dem Benutzer als Nachschlagewerk, damit die Maschine jederzeit vorschriftsmäßig betrieben und gewartet wird. Die Anleitung ist stets zu konsultieren, wenn Zweifel bezüglich einer auszuführenden Handlung bestehen.
- Sollten einige der Vorschriften in der Betriebsanleitung unklar sein, wenden Sie sich an Ihren Eliet-Händler. Während der Geschäftszeiten steht Ihnen außerdem der Helpdesk von ELIET zur Verfügung, um Ihre Fragen zu beantworten (+32 (0)56 77 70 88).
- Schauen Sie sich kurz den Teil der Anleitung an, der für den Händler bestimmt ist (siehe § 8), und kontrollieren Sie gleich, ob Ihnen die Maschine vorschriftsgemäß geliefert wurde.
- Beachten Sie bei der Arbeit mit dem ELIET-Gerät alle Sicherheitshinweise! Lesen Sie aufmerksam alle Anweisungen bezüglich des Betriebs der Maschine. Alle diese Anweisungen dienen Ihrer persönlichen Sicherheit.

- Lassen Sie sich beim Kauf der Maschine vom Verkäufer oder einem Fachmann beraten.
- Machen Sie sich mit allen auf der Maschine angebrachten Sicherheitshinweisen in Form von Aufklebern vertraut.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die auf dem Motor angegeben sind.
- Die ursprüngliche Ausführung der Maschine darf unter keinen Umständen ohne ausdrückliche und schriftliche Zustimmung von ELIET abgeändert werden.
- Sicherheitsvorkehrungen dürfen unter keinen Umständen überbrückt, demontiert oder ausgeschaltet werden.
- Häckseln ist mit schwerer körperlicher Anstrengung verbunden. Bei der Arbeit sind regelmäßige Pausen einzulegen und es muss ausreichend gegessen und getrunken werden.
- Personen mit Herzleiden oder Gleichgewichtsstörungen wird davon abgeraten, mit der Maschine zu arbeiten.
- Vermeiden Sie es, die Abgase der Maschine einzuatmen. Abgase enthalten toxische Bestandteile, die zu einer Vergiftung mit Todesfolge führen können. Der Motor darf demzufolge keinesfalls in einem geschlossenen Raum eingeschaltet werden.

### **7.3.2 Vorsichtiger und sorgsamer Umgang**

- Diese Maschine dient dazu, Zweige, Schnittholz, Blätter und sonstige organische Gartenabfälle zu häckseln. Die Maschine darf ausschließlich zu diesem Zweck eingesetzt werden.
- Häckseln Sie niemals gefrorene Äste.
- Machen Sie sich jeden Vorgang bewusst, den Sie mit der Maschine durchführen. Lassen Sie sich nicht dazu verleiten, aus Gewohnheit unachtsam zu werden. Handeln Sie niemals impulsiv oder reflexartig.
- Die umfangreichen Sicherheitsvorkehrungen sind nutzlos, wenn Sie sich selbst in Gefahr begeben.
- Legen Sie niemals Werkzeuge in den Einfülltrichter.
- Seien Sie sich dessen bewusst, dass gehäckseltes Material auf dem Auswurfrohr geblasen wird. Stellen Sie sicher, dass sich nichts in dem Gebiet befindet, auf das das Auswurfrohr gerichtet ist.
- Füllen Sie keine Fremdkörper ein (Stricke, Steine, Metall, Kunststoff, Textilien....).
- Für dieses Modell schreibt ELIET einen Astdurchmesser von höchstens 80 mm vor. Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit ist es verboten, diesen Durchmesser zu überschreiten.
- Die Maschine ist nicht dafür konzipiert, langfristig mit dem maximalen Astdurchmesser belastet zu werden. Als Richtlinie gilt, dass höchstens 10 % der zu verarbeitenden Grünabfälle den Durchmesser von 70 mm überschreiten dürfen.
- Benutzen Sie niemals eine Trittleiter oder eine andere Erhöhung, um Grünabfall in den Trichter einzufüllen.
- Für das Einfüllen der Grünabfälle darf keinesfalls eine Heugabel oder Schaufel verwendet werden.
- Drücken Sie die Grünabfälle keinesfalls mit Ihrem Fuß in den Einfülltrichter.
- Arbeiten Sie nur bei guten Sichtverhältnissen. Die Lichtstärke sollte mindestens 500 Lux betragen.
- Verriegeln Sie die Räder während der Arbeit, sodass die Maschine nicht ungewünscht wegrollen kann.

- Aus ethischen Gründen lehnt ELIET grundsätzlich das Zerkleinern von Tieren und lebenden Organismen mit Hilfe der Maschinen des Unternehmens ab.

### **7.3.3 Verantwortung des Benutzers**

- Es wird vorausgesetzt, dass die Person, die mit der Maschine arbeitet, mit den Sicherheitsanweisungen vertraut ist. **Sie trägt die volle Verantwortung für das Gerät gegenüber sich selbst und gegenüber anderen Personen.**
- Es wird vorausgesetzt, dass der Bediener über eine gewisse Reife verfügt, die es ihm erlaubt, Entscheidungen auf der Grundlage eines gesunden Menschenverstands zu treffen.
- Minderjährige dürfen die Maschine nicht bedienen. Ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahren, die unter Aufsicht eines erfahrenen Bedieners den Umgang mit der Maschine lernen.
- Behinderte dürfen die Maschine nur unter Aufsicht verwenden.
- Kinder und Haustiere sind dem Arbeitsbereich der Maschine fernzuhalten.
- ELIET empfiehlt Ihnen, das Gerät nicht zu verleihen. Falls doch, verleihen Sie die Maschine nur an Personen, die mit dieser vertraut sind.

**Weisen Sie den Benutzer stets auf die möglichen Gefahren hin und verpflichten Sie ihn dazu, das Handbuch zu lesen, bevor er die Maschine verwendet.**

(In der Anlage finden Sie eine Liste möglicher Gefahren.)

- Verwenden Sie die Maschine nur, wenn Sie ausgeruht und in guter körperlicher Verfassung sind. Kommt es durch die Arbeit zur Ermüdung, ist rechtzeitig eine Ruhepause einzulegen. Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol oder Betäubungsmitteln stehen, ist die Arbeit mit dieser Maschine untersagt.

### **7.3.4 Persönliche Schutzausrüstungen**

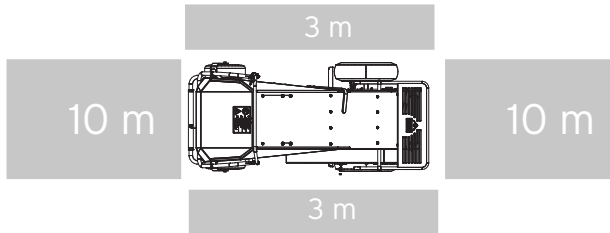
- Bei der Arbeit mit dieser Maschine ist geeignete Kleidung zu tragen. Darunter sind Kleidung, die den ganzen Körper bedeckt, feste Handschuhe und geschlossene Schuhe mit rutschfester Sohle zu verstehen.
- Lose Kleidungsstücke wie z. B. ein Schal sind zu vermeiden. Langes Haar ist zu einem Pferdeschwanz zu binden und mit einer Kappe oder einem Stirnband zusammenzuhalten.
- ELIET empfiehlt, zum Schutz der empfindlichsten Sinnesorgane bei der Arbeit Gehörschutz und eine Schutzbrille zu tragen.
- Beim Häckseln kann sich Staub entwickeln. Wenn dieser Staub die Atemwege reizt, rät ELIET zum Tragen einer Staubmaske gemäß folgender Norm: 89/686/EC.



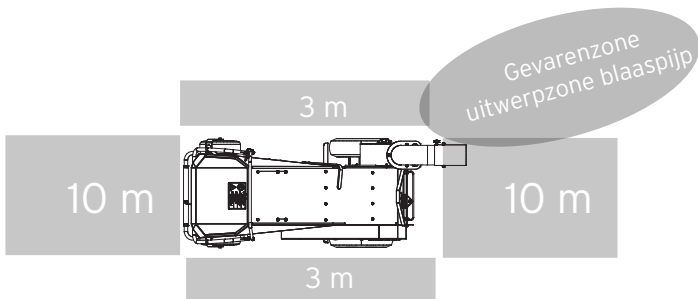
### 7.3.5 Gefahrenzone

#### Darstellung der Gefahrenzone

STD:



BLÄSER:



Das Auswurfrohr kann in verschiedene Richtungen gedreht werden. Der Gefahrenbereich verschiebt sich mit der Ausrichtung des Auswurfrohrs.

- Halten Sie während der Arbeit andere Personen aus dem Gefahrenbereich fern (10 Meter im Umkreis der Maschine). Gehen Sie kein Risiko ein. Wenn sich jemand in die Gefahrenzone begibt, schalten Sie sofort den Motor ab.
- Lassen Sie die Maschine immer kurz im Leerlauf, bevor Sie den Motor ausstellen. Schnipsel, die sich noch im Häckselraum oder der Turbine befinden, können die Messer oder die Turbine blockieren, sodass Sie die Maschine nicht erneut starten können.
- Wenn Sie sich von der Maschine entfernen, muss der Motor ausgeschaltet werden. Warten Sie stets, bis die Messer völlig ausgedreht sind, bevor Sie Handlungen vornehmen. Sobald der Motor läuft, müssen Sie sich ganz auf die Bedienung der Maschine konzentrieren.

### 7.3.6 Regelmäßige Wartung

- Eine regelmäßige Wartung ist unerlässlich. Halten Sie sich deshalb streng an den Wartungsplan in dieser Anleitung (siehe § 11).
- Ein Wartungszähler hilft Ihnen bei der Kontrolle der Arbeitsstunden (Option)
- Wenden Sie sich an Ihren ELIET-Händler, wenn bestimmte Geräteteile gebrochen sind oder Verschleißerscheinungen aufweisen und durch ELIET-Originalersatzteile ausgetauscht werden müssen. Dies ist im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur bei ausgeschaltetem Motor und mit abgekoppelter Batterie durchgeführt werden.



#### **Information:**

Lesen Sie auch die der Maschine beiliegende Motoranleitung. Diese Anleitung enthält Hinweise zur richtigen Verwendung und zur sachgemäßen Wartung des Motors.

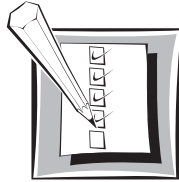
- Lesen Sie auch in der Motoranleitung nach, um die Wartung entsprechend den Sicherheitsvorschriften der Motorenmarke durchzuführen.

### 7.3.7 Im Einklang mit der Natur

Gehen Sie umweltbewusst mit der Maschine um:

- Lassen Sie die Maschine nicht unnötigerweise laufen, wenn Sie nicht damit arbeiten.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff verschütten.
- Warten Sie den Motor regelmäßig, damit eine gute Verbrennung gewährleistet ist.
- Vermeiden Sie das Überlaufen von Schwefelsäure aus der Batterie.

## 8. Aufgaben des Händlers



### Warnung:



Als ELIET-Händler haben Sie die **Pflicht**, Ihre Kunden über die **Arbeitsweise der Maschine zu unterrichten** und sie **auf die möglichen Gefahren hinzuweisen**, die mit der Arbeit mit der Maschine verbunden sind. Zusammen mit dem neuen Besitzer sind die Wartungspunkte der Maschine aufmerksam durchzunehmen. Dies wird so lange wiederholt, bis der neue Besitzer alles gut verstanden hat.



### Warnung:

Als Hersteller möchte ELIET nochmals betonen, dass der Händler dem Kunden ans Herz legen soll, dass **innerhalb der ersten 5 Betriebsstunden** alle Messerbolzen nochmals fest angezogen werden müssen.

Wird dies versäumt, kann dies zu schweren Verletzungen und sogar zu Todesfällen führen. Neben dem Schaden an seiner Maschine wird der Kunde auch jeglichen Garantieanspruch verlieren. Siehe Liste der Anzugsmomente in der Anlage.

- Außerdem muss auch der Riemen nach einer Einlaufzeit von 10 Stunden nachgespannt werden.
- Die Maschine enthält werksseitig eine begrenzte Öl- und Kraftstoffmenge. Der Händler wird den Ölstand prüfen und in Übereinstimmung mit den in dieser Anleitung (oder Motoranleitung) aufgeführten Anweisungen gegebenenfalls Öl nachfüllen.
- Der Händler muss die Maschine kurz probelaufen lassen und kontrollieren, ob alles korrekt funktioniert.
- Er kontrolliert auch, ob die Messerbolzen noch fest genug angezogen sind.
- Der Händler sorgt dafür, dass die Garantiekarte ausgefüllt und unterschrieben wird. So können Schwierigkeiten bei eintretenden Garantiefällen vermieden werden. Lesen Sie dazu die Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

- Die ELIET-Maschinen werden gemäß einschlägigen Vorschriften für den Transport verpackt. Die Lieferungen erfolgen stets ab Werk. ELIET haftet nicht für Schäden, die während des Transports verursacht werden.
- Wird bei der Warenannahme festgestellt, dass die Verpackung beschädigt ist, muss vorsorglich geprüft werden, ob die Maschine sich in einem einwandfreien Zustand befindet. Jede Abweichung von den Angaben auf dem Lieferschein ist anzugeben, bevor auf diesem der Empfang bestätigt wird.
- Bei Schäden an der Maschine muss sofort nach der Lieferung eine Beschwerde beim Transportunternehmen eingereicht werden.

## 9. Betriebsanleitung



### 9.1 Prüfungen vor der Arbeit



#### **Achtung:**

Gehen Sie stets vor Beginn der Arbeiten die nachfolgende Checkliste durch.

#### **Checkliste**

1. Überprüfen Sie, ob die Maschine genug Öl enthält.
2. Kontrollieren Sie, ob der Kraftstofftank vollständig gefüllt ist. Wenn dies nicht der Fall ist, müssen Sie Kraftstoff nachtanken.
3. Überprüfen Sie den Luftfilter auf übermäßige Verschmutzung.
4. Überprüfen Sie, ob die Messer noch in gutem Zustand sind und fest in den Scheibenplatten sitzen.  
Gegebenenfalls müssen Sie die Messer vor Beginn der Arbeiten schleifen.  
Falls ein Messer Risse oder Brüche aufweist, muss es sofort ausgetauscht werden.  
Ziehen Sie die Messerbolzen zur Kontrolle kurz an
5. Überprüfen Sie alle Sicherheitsvorrichtungen der Maschine auf ihre Funktionsfähigkeit.
6. Überprüfen Sie, ob keine Schnipsel im Häckselraum oder der Turbine zurückgeblieben sind.  
Diese können den Motor blockieren, sodass Sie die Maschine nicht starten können.  
Wenn diese Punkte überprüft und für gut befunden wurden, kann der Arbeitsplatz eingerichtet werden (siehe § 9.3; Vorbereitung des Arbeitsplatzes) und die Maschine auf das Arbeitsgelände gefahren werden.

### 9.2 Kraftstoff nachfüllen

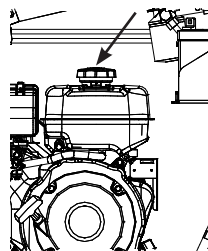
Wenn der Benzintank nicht vollständig gefüllt ist, muss Benzin nachgefüllt werden. Verwenden Sie nur frisches Benzin. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit vorzugsweise 98 oder 99 Oktan.



#### **Warnung:**

Benzin ist unter Umständen leicht entzündlich und äußerst explosiv. Feuer und explodierendes Benzin können ernste Personen- oder Sachschäden zur Folge haben.

- Füllen Sie niemals Kraftstoff bei laufendem Motor nach. Lassen Sie den Motor zunächst einige Minuten abkühlen, bevor Sie Kraftstoff einfüllen.
- Verwenden Sie nur frischen Kraftstoff.
- Mischen Sie kein Öl unter das Benzin.
- Angesichts der begrenzten Haltbarkeit von Benzin empfiehlt ELIET, kleine Mengen zu kaufen.
- Lagern Sie den Kraftstoff in einem geprüften Behälter. Halten Sie Kinder von diesem Behälter fern. • Lagern Sie das Benzin in einem gut belüfteten Raum und fern von Feuer, Funken oder Hitzequellen.
- Füllen Sie niemals Kraftstoff an der Stelle nach, an der später mit der Maschine gearbeitet wird. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zum vorgesehenen Arbeitsbereich ein. So vermeiden Sie eine eventuelle Brandgefahr.
- Reinigen Sie den Bereich um die Tankverschlusskappe und nehmen Sie diese Verschlusskappe ab. Füllen Sie den Tank nicht bis unter den Rand. Befüllen Sie ihn bis etwa 20 mm unterhalb des oberen Randes mit Kraftstoff. Füllen Sie den Tank also nicht bis an den Rand der Öffnung.
- Benutzen Sie immer einen Trichter oder eine Tülle, um Kraftstoff in den Tank einzufüllen. Geeignete Trichter erhalten Sie bei Ihrem ELIET-Fachhändler.
- Verschließen Sie den Tank so schnell wie möglich wieder mit der Verschlusskappe.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Kleidung nicht mit Benzin in Berührung kommt. Falls dies dennoch geschieht, wechseln Sie die Kleidung sofort.
- Es ist streng verboten, während des Tankvorgangs zu rauchen. Halten Sie Raucher und offenes Feuer fern.
- Wenn Kraftstoff verschluckt wurde oder mit den Augen in Kontakt geraten ist, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.



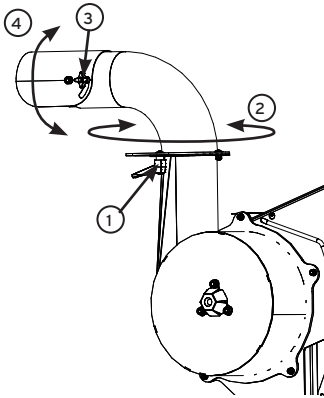
### Achtung:

Gehen Sie sicher, dass Sie kein Benzin in den Hydrauliköltank einfüllen!

## 9.3 Vorbereitung des Arbeitsbereiches

- Sammeln Sie im Arbeitsbereich alle losen Gegenstände auf. Auch die Zufuhrwege für das Schnittgut werden frei gemacht, sodass der Bediener keinesfalls stolpern kann. Auch hier muss der Bediener auf seine Sicherheit achten.
- Stellen Sie die Maschine so auf, dass das Herausschleudern von Schnipseln aus dem Auswurfrohr keine Personen- oder Sachschäden hervorrufen kann.
- Die Maschine darf nicht benutzt werden, wenn sie an einem Hang steht (keine Neigung nach vorn, hinten oder zur Seite).
- Das zu häckselnde Material wird vorher sortiert. Auf diese Weise kann der Bediener sicherstellen, dass keine Fremdkörper mit dem Material in die Maschine gelangen können.
- Unter Fremdgegenständen verstehen wir: alle nicht-organischen Stoffe (z. B. Metallteile, Steine, Kunststoff, PVC, Seile, Textilien usw.) oder alle Gegenstände, deren Durchmesser den höchstzulässigen Wert überschreitet. Einige dieser Objekte können die Maschine schwer beschädigen oder wie Projektile auf den Bediener geschleudert werden.
- Das Gerät ist so aufzustellen, dass sich der Motor nicht im aufwirbelnden Staub befindet.

## 9.4 Drehen und Ausrichten des Auswurfrohres und der Richtklappen



Das Auswurfrohr kann in verschiedene Positionen gedreht werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um das Auswurfrohr zu drehen:

1. Lösen Sie den Hebel (1).
2. Drehen Sie das Auswurfrohr (2) in die gewünschte Position.
3. Befestigen Sie den Hebel erneut (1).

Die Richtklappe am Auswurfrohr kann nach unten oder oben ausgerichtet werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um die Klappe auszurichten:

1. Lösen die Bolzen (3).
2. Bringen Sie die Richtklappe (4) in der gewünschten Position an.
3. Ziehen Sie den Bolzen wieder an(3).

## 9.5 Anlassen des Benzinmotors



### Achtung:

Starten Sie die Maschine keinesfalls, wenn die Kühlrippen des Motors verschmutzt sind, da sich dieser sonst zu schnell erwärmt



### Information:

Lesen Sie zur Information auch die Gebrauchsanleitung für den Motor durch.



### Warnung:

Der Motor darf unter keinen Umständen in einem geschlossenen Raum gestartet werden. Die Abgase enthalten Giftstoffe und können zur Vergiftung oder Erstickung führen.

Bevor Sie den Motor anlassen, müssen Sie kontrollieren, ob genügend Öl und Kraftstoff im Motor vorhanden sind.



### Warnung:

Bevor Sie das Gerät starten, müssen Sie die mitgelieferten Ohrenschützer aufsetzen.

- Kontrollieren Sie, ob der Häckselraum und die Turbine leer sind. Auf diese Weise vermeiden Sie eine Überbelastung des Startmechanismus.
- Vergewissern Sie sich, dass der Einfülltrichter leer ist (kein Werkzeug...).
- Kontrollieren Sie, ob das Schutznetz dicht und der Sicherheitsschalter eingedrückt ist. Wenn dies nicht der Fall ist, kann die Maschine nicht gestartet werden. (STD-Version)
- Starten Sie den Motor.
- ELIET schreibt eine Drehzahl für den Motor von 3200 U./Min. vor. Versuchen Sie keinesfalls, selbst die Motordrehzahl zu ändern.

## 9.6 Transport der Maschine

### A. Sie haben sich für eine Standardmaschine entschieden

Die Maschine ist nicht selbstfahrend und wird mit ausgeschaltetem Motor zum Arbeitsplatz geschoben oder gezogen.



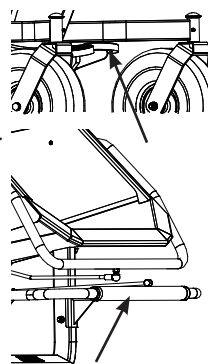
#### Warnung:

Die Maschine ist schwer. Überschätzen Sie Ihre Schiebefähigkeiten nicht. Eine Überlastung des Rückens kann Langzeitschmerzen, Rheuma und Lähmung zur Folge haben. Bitten Sie stets um Hilfe, wenn Ihnen die Last zu schwer ist.

### B. Sie haben sich für eine selbstfahrende Maschine (Typ ZR) entschieden

- Lassen Sie den Motor an (Kapitel 9.4).
- Sorgen Sie dafür, dass sich der Sicherheitsbügel in einer neutralen Position befindet.
- Sorgen Sie dafür, dass das Pedal für die Entkopplung des Rotors nicht eingedrückt ist, sodass die Messer und das Schaufelrad sich nicht drehen.
- Transport der Maschine:

Wenn Sie den Handgriff nach vorne drehen, fährt die Maschine vorwärts. Je weiter Sie drehen, desto mehr wird die Geschwindigkeit erhöht. Dies funktioniert auch umgekehrt: Sie drehen die Bedienung nach hinten und die Maschine fährt je nach Verdrehung des Handgriffs rückwärts.



#### HINWEIS:

Versuchen Sie zunächst, ein Gefühl für die Fahreigenschaften einer selbstfahrenden Maschine zu bekommen, indem Sie an einem ruhigen, weitläufigen Ort ohne Personen in der näheren Umgebung üben.



## 9.7 Arbeiten mit der Maschine

### 9.7.1 Vor Arbeitsbeginn

- Als Bediener müssen Sie geeignete Kleidung, Handschuhe und Personenschutzrüstungen wie in diesem Handbuch beschrieben tragen (siehe § 7.3).
- Ein guter Gärtner plant seine Arbeit vorab und geht systematisch vor. So behält er die Kontrolle, wodurch Unfälle vermieden werden.
- Vor Arbeitsbeginn wird das Schnittgut systematisch gestapelt: dicke Äste, dünne Äste, Blätter und feuchtes Material. Stellen Sie sicher, dass alle Fremdkörper aus dem Häckselgut entfernt worden sind.
- Lassen Sie die Maschine niemals in einem geschlossenen Raum laufen. Es besteht in diesem Fall die Gefahr der Vergiftung durch Motordämpfe.
- Man häckselst stets bei Vollgas.



#### **Achtung:**

Bei der STD-Version: Sobald der Motor läuft, sind die Messer in Bewegung, und somit wird alles, was in den Trichter eingeführt wird, ausnahmslos zerkleinert.

### 9.7.2 Die Arbeit an sich

- Arbeiten Sie konzentriert und aufmerksam.  
Solange Sie die Maschine bedienen, müssen Sie sich voll und ganz auf Ihre Arbeit konzentrieren.
- Bringen Sie die Maschine an den Arbeitsplatz.
- Starten Sie den Motor.
- Lassen Sie die Maschine mindestens 5 Minuten im Leerlauf warmlaufen.



#### **Warnung:**

Wenn bei Temperaturen um den Gefrierpunkt oder bei Frost gehäckselt wird, darf der Astdurchmesser höchstens 60 mm betragen.

- HYDRO: Stellen Sie den Bedienbügel in die Einfüll-Position. Die Einzugswalze wird in Bewegung gesetzt und zieht das Schnittgut mit einer konstanten Geschwindigkeit in den Einfülltrichter. Die maximale Hubhöhe der Einzugswalze beträgt 105 mm.
- Zum Einführen des Grünabfalls in den Trichter steht man vorzugsweise neben dem schwarzen Einfülltrichter. So steht man außerhalb des Projektionsbereichs der Schnipsel, die möglicherweise unter dem Schutzschild hindurch über die Zufuhr dennoch hinausgeschleudert werden können.
- Wenn es sich um einen Prof 5 mit Bläser handelt, Führen Sie den Grünabfall an der rechten Seite des Einfülltrichter ein. Auf diese Weise bleiben die Schnipsel länger im Häckselraum und sie sind bei der Abfuhr kleiner.

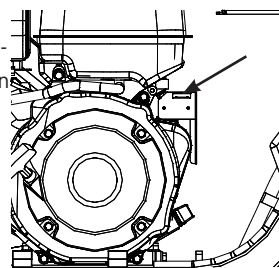
- Bringen Sie das Schnittgut in den Einfülltrichter ein und führen Sie es zur Einzugswalze. Bei losem Grünschnitt (Blätter...) drücken Sie das Material mithilfe eines Astes bis zur Einzugswalze (KEINE Schaufel oder Heugabel).
- Zum Zuführen des Grünabfalls in den Trichter darf man sich keinesfalls auf eine Stufe stellen.
- Es ist verboten, mit einem Fuß feststehenden Grünabfall in den Trichter zu drücken.



**Warnung:**

Beugen Sie sich nicht in den Einfülltrichter, um Material weiter zu drücken. Bewegen Sie Ihre Hände NIEMALS am Schutzschild vorbei.

- Durch Begrenzung des zugeführten Materialvolumens erzielen Sie eine schnellere Verarbeitung.
- Beim Häckseln von Ästen ist es ratsam, den dicksten Teil zuerst einzuführen.
- Bei der Version ohne Bläser führen Sie dickere Äste am besten an der linken Seite des Einfülltrichters ein, bei der Version mit Bläser führen Sie diese am besten an der linken Seite des Einfülltrichters ein.
- **Sie bestimmen die Ladegeschwindigkeit wie folgt:**
- Ohne ABM: Hören Sie auf die Motordrehzahl: Wenn Sie einen empfindlichen Abfall der Drehzahl hören, was auf Schwierigkeiten des Motors hindeutet (Drehzahl sinkt unter 2500 U./Min.), stoppen Sie dann die Zufuhr, indem Sie den Bedienbügel in Stopp-Position einstellen. Wenn der Motor wieder mit normaler Drehzahl läuft, können Sie die Einzugswalze wieder starten, indem Sie den Bügel in die Einfüll-Stellung bringen.
- Mit ABM: Die Einzugswalze stoppt, wenn die Motordrehzahl zu gering wird ( $< 2750$  U./Min) und die Signallampe (1) aufleuchtet. Wenn der Motor seine normale Drehzahl wieder erreicht hat, wird die Einzugswalze erneut gestartet.



- Wenn eine Anhäufung von Schnipseln die Auswurföffnung blockiert, muss die Maschine wegbewegt werden. Die Anhäufung der ausgeworfenen Schnipsel darf nicht höher sein als das Sicherheitsnetz.

**Nicht beim Modell mit Bläser:** Beim Häckseln von feuchtem Material ist es ratsam, ein Sieb für feuchte Produkte zu verwenden.

(Bestellnummer: MA 026 001 001)

- Wenn der Häckselraum zu verstopfen droht, muss erst die Maschine abgeschaltet werden, bevor man die Verstopfung löst. Warten Sie erst, bis die Messer vollständig still stehen, bevor Sie einen Eingriff vornehmen. Ziehen Sie vorsichtshalber den Zündkerzendraht ab.

**Warnung:**

Wegen der Gefahr von schweren Körper- und Sachschäden ist es verboten, ohne Kalibriersieb zu arbeiten.

- Wenn Sie im Grünabfall im Einfülltrichter dennoch einen Fremdkörper finden, gehen Sie folgendermaßen vor:
  - Halten Sie die Einfuhrwalze an, indem Sie die Bedienung in die Stopp-Position stellen.
  - Halten Sie den Motor an.
  - Entfernen Sie die Fremdkörper.
- Wenn Sie während der Arbeit ein sonderbares Geräusch wahrnehmen, unterbrechen Sie die Arbeit sofort. Schalten Sie den Motor direkt aus und gehen Sie der Ursache des Geräusches nach. Das Problem muss zunächst behoben werden, bevor die Arbeit wieder aufgenommen wird.

## 9.8 Störungen beheben

---

### 9.8.1 Blockierter Rotor

STD:

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Öffnen Sie den Häckselraum.
- Entleeren Sie den Häckselraum vollständig und überprüfen Sie die Messerwelle (1) auf eingeklemmte Holzstücke. Wenn die Messerwelle dennoch festsetzt, deutet dies auf ein mechanisches Problem hin (z. B. festsetzendes Lager...).

BLÄSER:

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Öffnen Sie den Häckselraum.
- Leeren Sie den Häckselraum vollständig und überprüfen Sie die Messerwelle auf eingeklemmte Holzstücke, und überprüfen Sie, ob kein Holz zwischen die Schaufeln blockiert.

**Achtung:**

Tragen Sie stets Handschuhe, denn die Messer sind extrem scharf!

### **9.8.2 Motor fällt aus**

- Halten Sie den Motor an.
- Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie gegebenenfalls nach.
- Wenn der Ölstand korrekt ist, deutet dies auf einen möglichen elektrischen Defekt hin.

### **9.8.3 Laufender Motor fällt aus**

- Ölstand zu niedrig.
- Benzintank leer.
- Elektrische Störung.

### **9.8.4 Startmotor reagiert beim Starten nicht (Option)**

- Sicherheitskappe ist geöffnet.
- Akku ist leer.
- Problem im elektrischen Stromkreis.
- Ölstand des Motors zu niedrig.

### **9.8.5 Verminderte Kapazität**

- Verschmutzte Luftfilter.
- Benzinfilter verschmutzt.
- Zündkerze nicht in Ordnung.
- Stumpfe Messer.
- V-Riemen ist nicht richtig gespannt.

### **9.8.6 Bei laufendem Benzinmotor funktioniert der Radantrieb nicht (Option)**

- Sicherheitsbügel befindet sich nicht in neutralem Stand.
- Defekt im Hydraulikkreis.

### **9.8.7 Einzugswalze reagiert nicht mehr (Option)**

- Drehzahl zu niedrig.
- ABM gestört (konsultieren Sie Ihren Eliet-Fachhändler).
- Problem im Hydraulikkreis (Ventil).
- Kette gerissen.

### **9.8.8 Standortwechsel bei Motordefekt ZR-Model**

Wenn der Motor nicht läuft, werden die Hinterräder nicht mehr angetrieben.

- Wenn man am Steuer den Handgriff verdreht, kann man die Maschine trotzdem langsam verlagern (allerdings mit manueller Kraft).
- Wenn dies nicht funktioniert und der Motor sich nicht mehr dreht wegen eines blockierten Ro-

tors, raten wir Ihnen, den Antriebsriemen zu lösen. Auf diese Weise wird der Rotor vom Motor gelöst. So kann der Motor einfacher wieder angelassen werden.

## 9.9 Reinigen der Maschine

Wir raten Ihnen, die Maschine nach jeder Benutzung zu reinigen. Wenn dies nicht geschieht, kann das Folgende verursacht werden:

- • Beschleunigter Verschleiß der Lager, Dichtungen und Antriebsriemen.
- • Erhöhte Brandgefahr.
- • Verminderte Abkühlung des Motors.
- • Risse oder Brüche werden unsichtbar.
- • Farbschicht und Sicherheitssticker nutzen ab.



### Warnung:

Ein Gerät, das nicht mehr optimal funktioniert, kann die Sicherheit des Bedieners gefährden.



### Achtung:

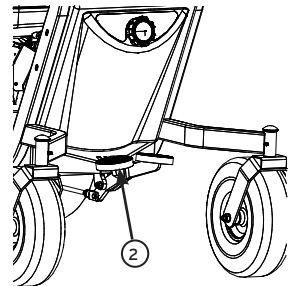
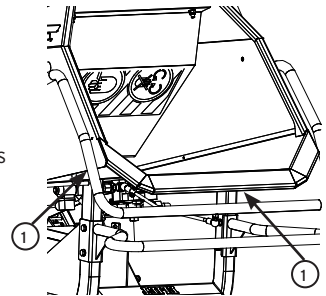
Tragen Sie zum Reinigen zweckmäßige Kleidung. Handschuhe sind notwendig.

- Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes Tuch, einen weichen Pinsel... Verwenden Sie Kriechöl auf MoS<sub>2</sub>-Basis, um Fett und Schmierstoff zu entfernen. Dieses Spray schmiert und entrostet.
- Es ist hilfreich, wenn Sie Druckluft in der Umgebung haben, sodass Sie auf einfache Weise einige Dinge ab- und ausblasen können.
- Der Reinigung des Motors sollte besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden. Vor allem die Kühlrippen und der Lufteinlass sind wichtig, um eine gute Kühlung des Motors zu garantieren.
- Sie können die Maschine auch mit Dampf reinigen. Richten Sie den Dampfstrahl nicht unnötigerweise auf Lager, elektrische Kontakte und Verschlusskappen. Wasser ist die Hauptursache für Rostbildung, die unter allen Umständen vermieden werden muss.
- Während der Reinigung kann es zu einer Ausspülung von Schmierstoff kommen. Nehmen Sie deshalb nach dem Reinigen eine Schmierung vor.
- Der Motorhersteller rät davon ab, den Motor mit Wasser zu reinigen.

# 10. Transport der Maschine



- Der Häckselraum und die Turbine (Bläser-Modell) müssen leer sein, bevor die Maschine transportiert werden darf. Es dürfen sich keine Äste in der Einfüllöffnung befinden.
- Das höchstzulässige seitliche Gefälle des Häckslers beträgt 10 %.
- Um die Maschine in einen Lieferwagen oder einen Anhänger einladen zu können, benötigen Sie rutschfeste Auffahrbohlen. Achten Sie darauf, dass diese Auffahrbohlen sicher am Fahrzeug oder am Anhänger befestigt sind.
- Das Gefälle/die Steigung beim Laden darf auf keinen Fall mehr als 20 % betragen.
- Beim Be- und Entladen des Häckslers muss äußerst vorsichtig und beherrscht vorgegangen werden, damit die Maschine nicht kippen und einen Unfall verursachen kann.
- Gehen Sie beim Entladen rückwärts mit der Maschine herab.
- Sollte die Maschine beim Herunterlassen aufgrund der Schwerkraft unerwünscht schneller fahren, drehen Sie den Kontrollhandgriff (ZR) schnell in die andere Fahrtrichtung. Auf diese Weise kann die Maschine hydraulisch abbremsen.
- Während des Transports muss die Maschine sicher im Fahrzeug befestigt werden. Verwenden Sie die festen Teile des Fahrgestells, um Seile daran festzumachen. Es sind zwei Ösen (1) vorhanden, an denen Haken befestigt werden können. Ziehen Sie stets die Feststellbremse (2) der Maschine an.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schwerpunkt der Maschine oben befindet. Befestigen Sie die Maschine also an beiden Seiten mit Seilen am Fahrzeug. Sorgen Sie so dafür, dass sie beim Durchfahren einer Kurve nicht umkippt.
- Achten Sie darauf, dass das Transportmittel nicht überlastet wird.



# 11. Beschreibung der Wartungsarbeiten

## 11.1 Allgemeines



### Information:

Das Fachpersonal Ihres Händlers steht Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Der Eliet-Händler kann jederzeit auf die Unterstützung von Eliet zurückgreifen; somit arbeiten wir zusammen, um Ihr Problem zu lösen. Für Reparatur- oder Wartungsarbeiten am Motor können Sie sich an Ihren ELIET-Händler wenden oder an eine vom Motorhersteller autorisierte Kundendienststelle. Wenn Sie diesen Service in Anspruch nehmen, müssen Sie immer die Modell- und Seriennummer des Gerätes und des Motors angeben und eine ausführliche Beschreibung des Problems liefern.



### Achtung:

Verwenden Sie nur ELIET-Originalersatzteile. Diese Teile werden wie die Originalteile nach strengsten Normen fachkundig hergestellt.

Aus Sicherheitsgründen dürfen für ELIET-Geräte nur Originalersatzteile verwendet werden. Führen Sie all Ihre Wartungsarbeiten stets in einem dafür vorgesehenen Raum durch. Dieser Raum muss folgende Kriterien erfüllen:

- Geräumig
- Leicht zugänglich
- Ruhig
- Ausreichend beleuchtet
- Gut belüftet
- Staubfrei
- Aufgeräumt und sauber

Diese Eigenschaften sind für einen guten Wartungsverlauf wichtig.



### Achtung:

Eine unsachgemäße Wartung kann später die Sicherheit der Bedienperson beeinträchtigen.

Wartungsarbeiten werden stets mit losgekoppelter Batterie ausgeführt.  
(Positiven Pol abkoppeln)

Tragen Sie während der Wartungsarbeiten unbedingt Handschuhe und bei einigen Vorgängen auch eine Schutzbrille. Diese sind standardmäßig im Lieferumfang enthalten.

**HINWEIS:**

Die beschriebenen Wartungsarbeiten können im Prinzip von jedem technisch geschulten Fachmann durchgeführt werden. Eliet empfiehlt jedoch, die Maschine jährlich zur Generalüberholung an einen Eliet-Händler zu geben.

Ihr Eliet-Fachhändler steht Ihnen jederzeit gerne für Wartungsarbeiten oder als Berater zur Verfügung. Er hat auch die Eliet-Originalersatzteile und -Schmiermittel auf Lager. Sein Personal kann stets auf die Beratung und den Service von Eliet zurückgreifen, um einen tadellosen Kundendienst zu gewährleisten.

## 11.2 Allgemeine Bearbeitungen

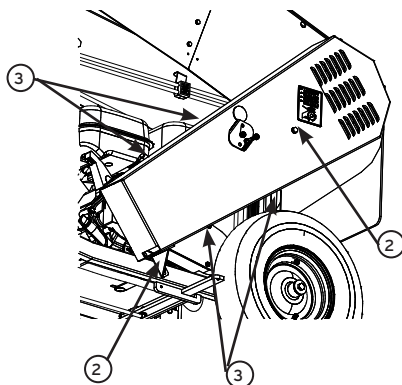
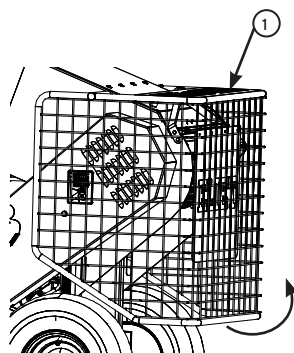
**Warnung:**

Aus Sicherheitsgründen müssen Sie nach der Durchführung der Arbeiten ALLE Schutzhauben wieder anbringen.

**ARBEITEN SIE NIEMALS OHNE SCHUTZHAUBEN!!!**

### 11.2.1 Entfernen des Riemenschutzes

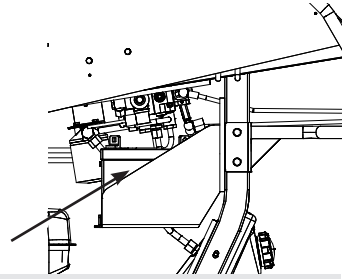
- Drehen Sie die Schutzhauben (1) weg (bei der STD-Version)
- Entfernen Sie die 2 Bolzen (2) (M8)
- Entfernen Sie die 3 obersten Bolzen und die beiden unteren Bolzen (3) (M6)
- Entfernen Sie die Schutzhauben.





## 11.2.2 Loskoppeln der Batterie

- Entkoppeln Sie erst den negativen Pol (schwarz M6 slw 10).
- Lösen Sie danach die positive Klemme (rot M6 slw 10).



### Achtung:

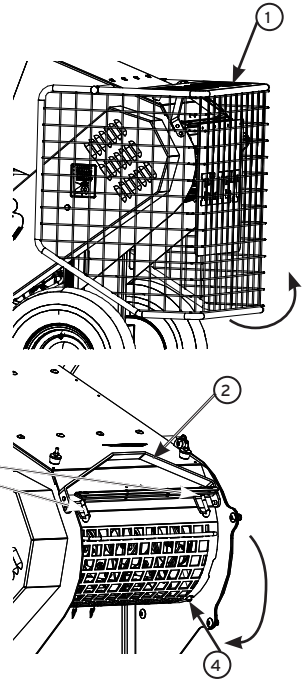
Erst den positiven Pol anschließen (rot M6 slw 10).

Danach den negativen Pol anschließen (1) (schwarz M6 slw 10).

## 11.2.3 Öffnen des Häckselraums

### STD-VERSION:

- Heben Sie die Schutzhaube (1) an.
- Ziehen Sie die Verriegelung (2) nach unten.
- Sorgen Sie dafür, dass beide Haken (3) frei sind.
- Kippen Sie das Sieb (4) nach unten.

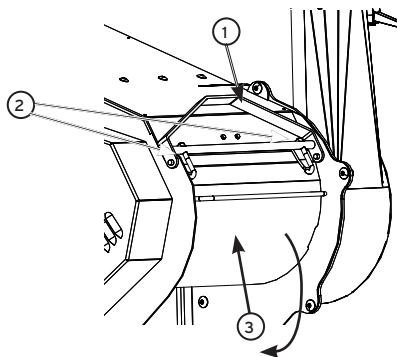


### Achtung:

Das Sieb ist an der Hinterseite des Häckslers eingehakt. Achten Sie darauf, dass das Sieb nicht fällt oder beschädigt wird, wenn beide Haken gelöst sind.

**BLÄSER-VERSION:**

- Ziehen Sie die Verriegelung (1) nach unten.
- Sorgen Sie dafür, dass beide Haken (2) frei sind.
- Kippen Sie die Schutzplatte (3) nach unten.

**Achtung:**

Die Schutzplatte ist an der Hinterseite des Häckslers eingehakt. Achten Sie darauf, dass das Sieb nicht fällt oder beschädigt wird, wenn beide Haken gelöst sind.

**11.3 Motorwartung****Warnung:**

Laufende Motoren stoßen Kohlenmonoxid aus, ein geruchloses und farbloses Giftgas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann Übelkeit, Ohnmacht oder den Tod verursachen.

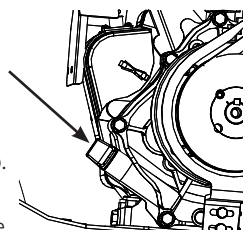
Starten Sie den Motor im Freien.

Starten Sie den Motor **KEINESFALLS** in einem geschlossenen Raum, auch nicht mit geöffneten Fenstern und Türen.

**11.3.1 Überprüfen des Motorölstands und Nachfüllen von Motoröl**

Ein Mangel an Motoröl wird den Motor irreparabel beschädigen. Führen Sie aus diesem Grund regelmäßig eine Kontrolle durch.

- Stellen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund, damit der Motor waagrecht steht.
- Schalten Sie den Motor aus.
- Nehmen Sie ein sauberes Tuch zur Hand.
- Ziehen Sie den Messstab (1) heraus und reinigen Sie diesen mit einem Lappen (die Ölanzeige bei der ersten Messung ist nicht immer korrekt). Führen Sie den Messstab deshalb wieder ein und ziehen Sie ihn erneut heraus. Der Ölstand muss die "F"(Full) Markierung erreichen.
- Ist dies nicht der Fall, muss Öl nachgefüllt werden (Achtung: nicht überfüllen).
- Reinigen Sie vor dem Nachfüllen des Öls die Umgebung der Einfüllöffnung.
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung und ziehen Sie den Messstab heraus, damit eine Ventilation im Motorgehäuse stattfinden kann.



**Achtung:**

Das Nachfüllen von Öl muss präzise erfolgen.  
Ein Überschuss an Motoröl im Motorgehäuse ist für die Leistung und die Lebensdauer des Motors nicht förderlich.

- Das Öl wird vorsichtig nachgefüllt. Messen Sie den Stand zwischenzeitlich, um zu prüfen, ob der gewünschte Pegel bereits erreicht ist.
- Verwenden Sie nur das empfohlene Öl (siehe Motoranleitung).
- Wenn der Motor wieder aufgefüllt ist, stecken Sie den Messstab wieder hinein und drehen Sie den Verschluss der Füllöffnung fest zu.
- Verschüttetes Öl wird täglich entfernt.

**Achtung:**

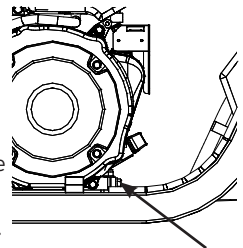
Sorgen Sie dafür, dass kein Schmutz über die Füllöffnung in das Motorgehäuse gelangt.

### 11.3.2 Ölwechsel Motor

**Warnung:**

Das Einfüllen des Öls erfolgt in ZWEI Schritten.  
Lesen Sie den ganzen Text aufmerksam durch!

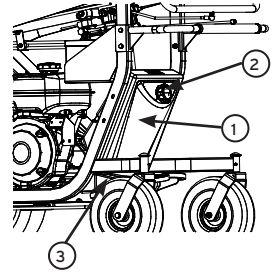
- Sorgen Sie dafür, dass der Motor auf einem ebenen Untergrund steht.
- Lassen Sie den Motor warmlaufen und schalten Sie diesen dann aus.
- Stellen Sie einen Auffangbehälter (Inhalt 1,1 l) unter den Ölauslass.
- Öffnen Sie die Verschlusskappe
- Öffnen Sie den Ablassverschluss und lassen Sie das Öl in den Behälter laufen.
- Bringen Sie den Filter und den Ablassdeckel wieder an.
- Füllen Sie den Motor teilweise mit 0,8 l neuem Öl auf und schließen Sie die Verschlusskappe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn 20 Sek. lang stationär laufen.
- Halten Sie den Motor an und warten Sie ca. dreißig Sekunden.
- Füllen Sie nun das restliche Öl bis zur Markierung "F"(Full) ein. (Gesamtinhalt: 1 l)
- Beseitigen Sie gegebenenfalls verschüttetes Öl.



Ölmangel im Motor führt unwiderruflich zu schweren Motorschäden.

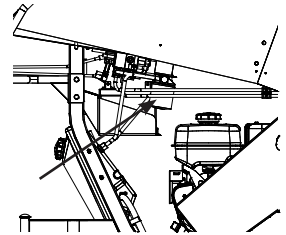
### 11.3.3 Austauschen oder Nachfüllen von Hydrauliköl

- Der Gesamtinhalt des Ölbehälters beträgt 10 l.
  - Der Hydrauliköltank befindet sich vorne an der Maschine (1).
  - Der Tankverschluss befindet sich oben am Behälter (2)
  - Den Ablassdeckel finden Sie an der Unterseite des Ölbehälters (3)
  - Sorgen Sie dafür, dass der Motor auf einem ebenen Untergrund steht.
  - Stellen Sie einen Auffangbehälter (Inhalt 10 l) unter den Ölauslass.
  - Öffnen Sie die Verschlusskappe
  - Öffnen Sie den Ablassverschluss und lassen Sie das Öl in den Behälter laufen.
  - Bringen Sie den Filter und den Ablassdeckel wieder an.
  - Füllen Sie den Tank mit frischem Hydrauliköl und schließen Sie den Tankverschluss wieder.
- Hydrauliköl: Viskosität 32**



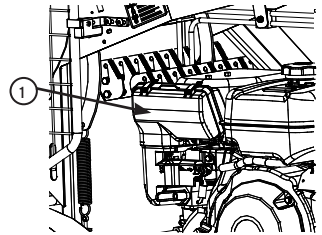
### 11.3.4 Den Hydraulikölfilter ersetzen

- Nach dem Ölwechsel muss auch der Ölfilter ersetzt werden.
- Drehen Sie dafür den Filter heraus (mithilfe einer Filterzange) und setzen Sie anschließend einen neuen Filter ein.
- Bestellnummer des Filters: BH 280 212 001



### 11.3.5 Reinigung des Luftfilters

- Lösen Sie den Schließhaken des Filterdeckels (1) und nehmen Sie die Abdeckung ab.



#### Achtung:

Falls der Motor erst vor kurzem gestoppt wurde, wird der Auspuff noch heiß sein.

- Vor dem Lösen des Filters sind zunächst Staub und Schmutz aus dem Inneren des Filterkastens mit etwas Pressluft heraus zu blasen.
- Schieben Sie den Vorfilter vorsichtig von der Patrone.
- Entfernen Sie die Mutter und die Platte des Filterelements und entnehmen Sie die Patrone. (Vermeiden Sie eine Verschmutzung des Vergasers.)
- Reinigen Sie den Vorfilter, indem Sie ihn mit flüssigem Reinigungsmittel und Wasser säubern.

Drücken Sie den Filter in einem sauberen Tuch aus, tränken Sie ihn in Öl und drücken Sie ihn erneut in einem absorbierenden Tuch aus, um das überschüssige Öl zu entfernen.

- Die Patrone reinigen Sie durch leichtes Klopfen gegen eine ebene Oberfläche.
- Setzen Sie die Patrone wieder ein (die UP-Anzeige nach oben) und schrauben Sie diese fest.
- Schieben Sie den Vorfilter wieder auf die Patrone.
- Setzen Sie die Haube wieder auf und schließen Sie die Haken.

### 11.3.6 Austausch des Luftfilters

Dieser Vorgang ist nahezu identisch mit dem Verfahren beim Reinigen des Luftfilters (siehe § 11.3.5). Der einzige Unterschied besteht darin, dass die Patrone ausgetauscht wird.

Einen neuen Luftfilter des richtigen Typs erhalten Sie bei Ihrem ELIET-Fachhändler oder bei einem anerkannten Kundendienst der Motormarke.

### 11.3.7 Stand der Batteriesäure auffüllen



#### **Warnung:**

Batteriesäure ist ein gefährlicher, ätzender Stoff. Tragen Sie eine Schutzbrille, Schutzkleidung und arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum.

- Schalten Sie den Motor aus.
- Kontrollieren Sie, ob sich der Stand der Batteriesäure zwischen der Minimum- und Maximumlinie befindet. Der Stand ist in jedem der sechs Abteile durch das transparente Batteriegehäuse sichtbar.
- Ist dies nicht der Fall, drehen Sie die Kappen der Batterie heraus.
- Füllen Sie die Batteriesäure mit destilliertem Wasser auf, bis das gewünschte Niveau erreicht ist.
- Schließen Sie die Batteriekappen.



#### **Achtung:**

Atmen Sie die Dämpfe der Batteriesäure nicht ein.  
Reiben Sie Ihre Augen während der Wartungsarbeiten nicht mit Ihren Händen.  
Wenn Sie dennoch mit Säure in Berührung kommen, spülen Sie mit reichlich Wasser.  
Konsultieren Sie bei Reizungen sofort einen Arzt.  
Waschen Sie nach diesen Wartungsarbeiten unverzüglich Ihre Hände.

#### **Anmerkung:**

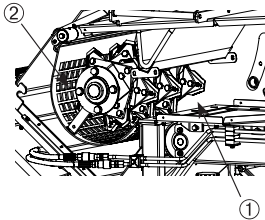
Füllen Sie die Batterie KEINESFALLS mit Säure auf, sondern nur mit destilliertem Wasser.

## 11.4 Wartung der Maschine

### 11.4.1 Routinekontrolle der Messer

Leistung und Verarbeitungsgeschwindigkeit der Maschine sind am höchsten, wenn die Messer scharf sind. Steigern Sie Ihren eigenen Arbeitskomfort, und nehmen Sie sich vor jeder Benutzung etwas Zeit, um die Messer zu kontrollieren und eventuell nachzuschleifen.

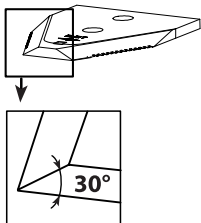
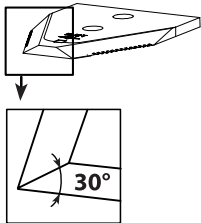
#### SCHARFE MESSER = SPITZENLEISTUNG



Worauf müssen Sie achten? Das Häckseln von Grünschnitt mit dem ELIET-Häckselsystem erfolgt in zwei Schritten. Zum Zeitpunkt des Abhackens auf Höhe des Ambosses kommt es zum ersten Kontakt der Messer mit dem Grünabfall. Bei diesem **primären Schneiden (1)** werden Holz und Grün grob in große unregelmäßige Stücke geschnitten. Diese Schnipsel gelangen in den Häckselraum, wo sie zu kleineren Schnipseln zer-mahlen werden. Dieser **sekundäre Schnitt (2)** wird so lange fortgesetzt, bis die Schnipsel klein genug sind, um durch die Öffnungen des Kalibriersiebes zu fallen.

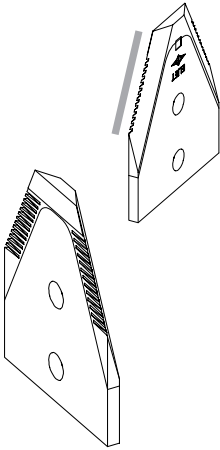
Jeder dieser Schnitte stellt für eine optimale Schnitteffizienz bestimmte Anforderungen an die Messer:

Für den primären Schnitt ist vor allem die Messerspitze von Bedeutung.



Da die Messer hier als Spaltmesser fungieren, spielt der **Schnittwinkel** eine besonders wichtige Rolle, da dieser den Keil bildet, der sich durch das Holz furcht. Der Schnittwinkel der Messerklinge beträgt vorzugsweise 30°. Je schärfer der Angriffsbereich des Messers, desto geringer ist der Spaltwiderstand und desto kleiner ist die Schlageinwirkung auf die Struktur. Das sorgt für erheblich weniger Vibrationen und Lärm. Das kommt auch der Belastung der Messerachse und der Lagerung zugute. Um einen Schnittwinkel im optimalen Zustand zu halten, müssen die Messer regelmäßig geschliffen werden.

Andererseits ist für die Leistung und die Geschwindigkeit dieses primären Schnitts auch die Form der Messerspitze von wesentlicher Bedeutung. Der Winkel der **Messerspitze** bestimmt das Maß, mit dem das Holz in den Häckselraum hineingezogen wird. Wenn dieser Winkel durch Verschleiß abgerundet ist, müssen die Messer umgedreht oder ausgetauscht werden.



B) Beim sekundären Schnitt geht es darum, die Schnipsel so schnell wie möglich aus dem Häckselraum zu bekommen. Also müssen die Schnipsel schnell reduziert werden, bis sie klein genug sind, um durch die Maschen des Kalibriersiebes fallen zu können. Jeder Kontakt mit dem Schnittbereich des Messers muss dafür sorgen, dass die Schnipsel kleiner werden. **Je schärfer also die vollständige aktive Schnittfläche des Messers ist, desto effizienter verläuft der Häckselvorgang.** Ein regelmäßiges Schleifen der Klinge ist also von wesentlicher Bedeutung.

Die **Verzahnung auf der Klinge** sorgt dafür, dass die Schnittstärke der Messer erhöht wird und die Klinge länger scharf bleibt. Bei der Wartung der Messer ist es also wichtig, keinesfalls die Verzahnung wegzuschleifen.

Für ein wechselhaftes Hackbild beim Primärschnitt und für einen korrekten Umlauf der Schnipsel im Häckselraum beim Sekundärschnitt wurden die Messer auf spezielle Weise auf der Messerwelle angebracht. Sie müssen somit auch stets dafür sorgen, dass beim Umdrehen oder Austauschen der Messer die ursprüngliche Anordnung beibehalten wird. (Siehe 11.5.3.1, wo die Regeln erläutert werden.)

### 11.4.2 Schleifen der Messer

Korrektes und rechtzeitiges Schleifen der Messer (mindestens jeweils nach 10 Betriebsstunden) sorgt für lange Standzeiten und eine lange Nutzungsdauer.

#### **Warnungen vorab:**

- Tragen Sie zum Schleifen der Messer stets eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Auch Handschuhe sind bei allen Wartungsarbeiten vorgeschrieben.
- Drehen Sie die Messerwelle NIEMALS, indem Sie die Messer anfassen. Verwenden Sie die große Riemenscheibe als Rad, um den Rotor zu drehen.
- Das Messer hat zwei Schneiden (doppelseitig verwendbares Messer). Das bedeutet, dass Sie beim Schleifen daran denken müssen, dass die andere Messerseite noch sehr scharf sein kann.
- Entfernen Sie sämtlichen Holzstaub und alle Schnipselreste aus dem Häckselraum und aus dem Bereich der Messerwelle. Damit wirken Sie der Brandgefahr durch Funkenbildung beim Schleifen entgegen.
- Ziehen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit den Schlüssel aus dem Zündschloss.
- Öffnen Sie den Häckselraum (siehe § 11.2.4; S. 33).

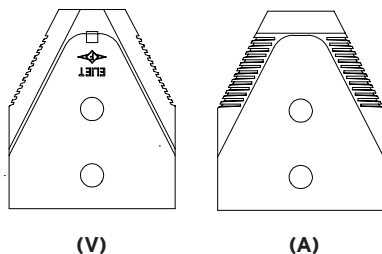


#### **Information:**

Zum Schleifen müssen die Messer nicht demontiert werden. Verwenden Sie dafür eine kleine Winkelschleifmaschine, die mit einer für Stahl geeigneten Schleifscheibe versehen ist.

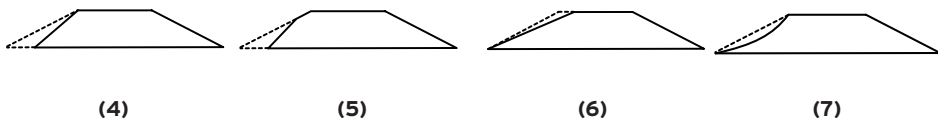
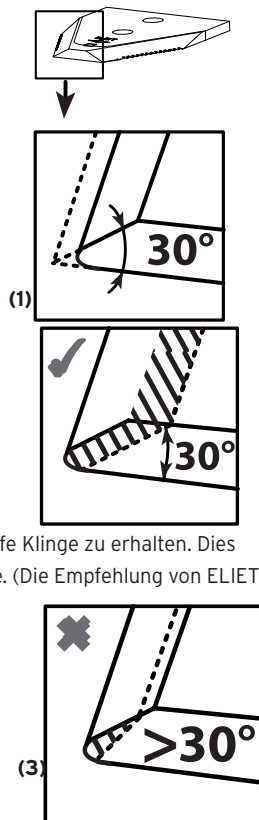
Ein Messer hat zwei Seiten:

- Die Vorderseite des Messers weist die zwei abgeschrägten Klingen auf. **(V)**
- An der Rückseite ist das Zahnprofil des Schnittbereichs deutlich sichtbar. **(A)**



Eine scharfe Klinge und ein richtiger Schnittwinkel sind für das effiziente Häckseln von wesentlicher Bedeutung. Diese beiden Eigenschaften der Messer bleiben gewährleistet, indem die Messer korrekt geschliffen werden.

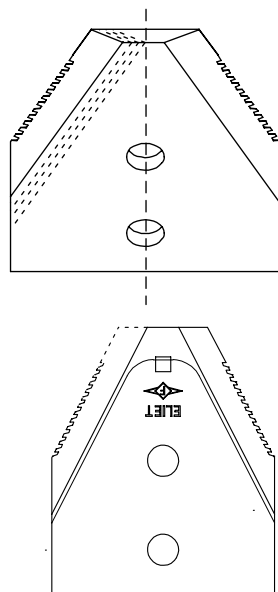
- Wenn Messer stumpf werden, tritt ein Verschleiß der scharfen Klinge ein und wird diese zu einer breiteren Rippe gestaucht. **(1)**
- Indem etwas Metall von der Klinge abgeschliffen wird, entsteht aus dieser breiten Rippe wieder eine scharfe Klinge. **(2)**
- Dabei müssen Sie mit der Schleifscheibe entlang der schrägen Schnittkante streichen.
- **Bemerkung:** Durch regelmäßiges Schleifen brauchen Sie jeweils nur eine kleine Menge des Metalls abzuschleifen, um erneut eine scharfe Klinge zu erhalten. Dies sorgt für sehr kurze Schleifvorgänge und für eine stets optimale Klinge. (Die Empfehlung von ELIET lautet, mindestens jeweils nach 10 Betriebsstunden).
- Vermeiden Sie längeres Schleifen an derselben Stelle. Damit vermeiden Sie eine lokale Verfärbung der Messer, was ein Zeichen von Überhitzung ist, wodurch sich die Materialstruktur lokal verändert und die Härte abnimmt.
- Es ist äußerst wichtig, beim Schleifen den bestehenden Schnittwinkel zu beachten. **(3: verkehrt geschliffenes Messer)**
- Wenn der korrekte Schnittwinkel nicht erhalten bleibt, indem ein stumpfer Winkel (4) oder ein unterbrochener Schnittwinkel (5) geschliffen wird, werden die Messer im Holz abgebremst, wodurch Leistung verloren geht. Ein zu scharfer Schnittwinkel (6, 7) führt zu einer abgeschwächten Klinge, wodurch die Standzeit der Messer stark verkürzt wird



(siehe Abbildung 4, 5, 6 und 7).



- Schleifen Sie nie die Rückseite eines Messers. Bei Messern des Typs RESIST/10TM befindet sich das Profil auf der Rückseite. Wenn Sie die Verzahnung wegschleifen, verliert das Messer viel Schneidkraft.
- Die Messerspitze wird beim Häckseln am meisten belastet. Dies bedeutet also, diese so wenig wie möglich zu schleifen, um eine Abschwächung zu vermeiden.
- Bei jedem Schleifvorgang wird jeweils ein wenig Material abgetragen, wodurch die aktive Schnittkante etwas kleiner wird. Ein Nachschleifen ist bis zur halben Breite der Messerspitze möglich. Überschreiten Sie beim Schleifen diese Grenze, dann beeinträchtigt dies die Standzeit der nicht gebrauchten Schnittkante. Es ist ratsam, die Messer in diesem Moment umzudrehen (siehe § 11.4.3; S. 41).
- Eine abgerundete Messerspitze bedeutet weniger Effizienz beim Häckseln. Weiteres Nachschleifen ist hier zwecklos. Dann ist der Zeitpunkt erreicht, die Messer zu wenden oder auszutauschen (siehe § 11.4.3; S. 41).
- Schließen Sie den Häckselraum nach dem Schleifen sorgfältig.



### **11.4.3 Messer umdrehen oder ersetzen**

Wenn die Messer regelmäßig nachgeschliffen werden, beträgt die Gebrauchsdauer der Messer pro Seite mehr als 100 Betriebsstunden. Sobald eine Schnittkante abgenutzt ist, kann jedes Messer umgedreht werden und beträgt die Gebrauchsdauer erneut 100 Stunden. Sind beide Schneidkanten abgenutzt, muss das Messer ausgetauscht werden.

#### **11.4.3.1 Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Messer zu ersetzen**



#### **Warnung:**

Tragen Sie Handschuhe, denn die Messer sind extrem scharf!

- Öffnen Sie den Häckselraum.



#### **Warnung:**

Wenn Sie den Häckselraum öffnen, wird das Messersystem sofort freigelegt. Vergewissern Sie sich also, dass die Maschine zum Stillstand gebracht wurde und dass der Schlüssel aus dem Kontaktschloss gezogen wurde.



#### **Information:**

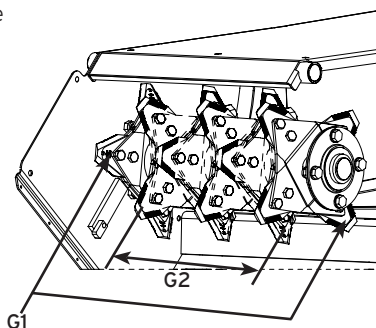
Die Messer sind extrem scharf. Vermeiden Sie jegliche Berührung mit den Messern und tragen Sie stets die erforderliche geeignete Schutzkleidung, wie z. B. Handschuhe.

- Jedes Messer ist mit zwei M10-Bolzen befestigt. Achten Sie auf Ihre Hände und verwenden Sie immer zwei Ringschlüssel mit langen Griffen, um diese Befestigungsbolzen zu lösen. (Schlüsselgröße 17).
- Beschädigte Bolzen müssen sofort ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie die Messer nicht mit Ihren Händen heraus, sondern verwenden Sie dafür eine Greifzange.
- Um die Messer leicht lösen zu können, bringen Sie am besten einen Keil (Schraubendreher) zwischen die Messerplatten ein.

Beim Wenden oder Austauschen der Messer müssen Sie einige Regeln beachten. Zur Verdeutlichung dieser Regeln wird die Messerwelle in zwei Gruppen unterteilt:

**Messergruppe 1:** Zu dieser Gruppe gehören die beiden äußeren Messerscheiben. (G1)

**Messergruppe 2:** Zu dieser Gruppe gehören die vier Messerscheiben, die von den beiden äußeren Messerscheiben eingeschlossen werden. (G2)

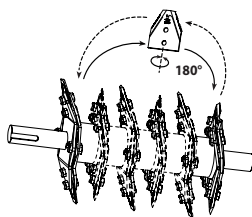
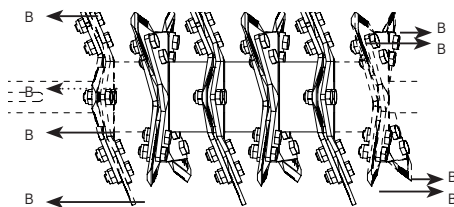


### A Umdrehen/Austauschen der Messer aus Gruppe 1.

**Regel:** Stellen Sie sicher, dass die Messer aus Messergruppe 1 stets mit ihrer Rückseite zu den Seitenwänden des Häckselraums weisen.

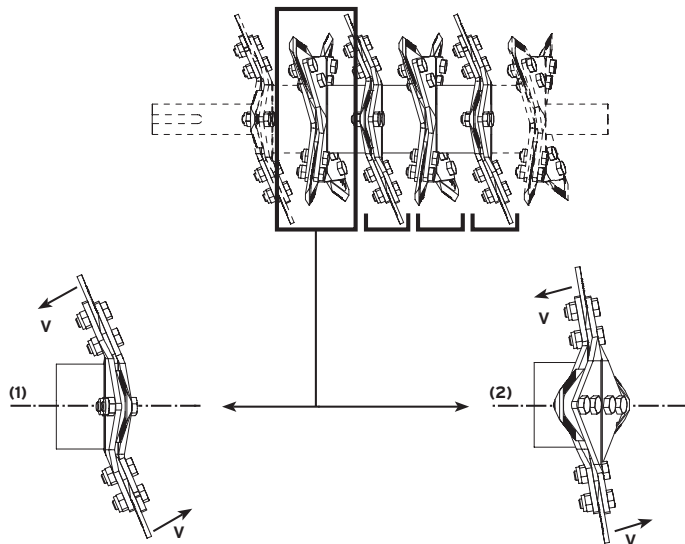
Um diese Regel konsequent umzusetzen, können Sie wie folgt vorgehen:

- Bauen Sie ein Messer der linken Messerscheibe aus, drehen Sie es um 180° und bringen Sie es an derselben Stelle auf der rechten Scheibe an. Drehen Sie das Messer aus der rechten Scheibe um 180 Grad und stecken Sie es in die frei gewordene Öffnung in der linken Scheibe. Wiederholen Sie die obigen Schritte, bis alle 8 Messer aus beiden Scheiben der Gruppe 1 ausgewechselt sind.
- Reinigen Sie die Messer und die Messerhalter immer, bevor Sie diese erneut einbauen.



## B Umdrehen/Austauschen der Messer aus Gruppe 2.

**Regel:** Jede Messerscheibe hat vier Messerpositionen. Bei zwei Positionen **(1)** sind die Messer abgewinkelt und bei zwei Positionen **(2)** stehen die Messer ungefähr gerade. Bei den schräg angeordneten Messern weist die Messervorderseite (V) immer zur Mittellinie des Rotors. Bei den geraden Messern weist ein Messer mit der Vorderseite nach rechts (**V**) und das andere nach links (**V**).



Um diese Regel konsequent umzusetzen, können Sie wie folgt vorgehen:

- Bauen Sie zwei diametral gegenüberliegende Messer aus. Drehen Sie diese um 180° und tauschen Sie ihre Plätze aus. Verfahren Sie mit den beiden übrigen Messern auf gleiche Weise. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei den drei übrigen Messerscheiben von Gruppe 2.
- Reinigen Sie die Messer und die Messerhalter immer, bevor Sie diese erneut einbauen.



### Achtung:

Bringen Sie die Muttern bei der erneuten Montage der Messer stets auf der linken Seite der Messerplatte an. Diese Art der Montage sorgt dafür, dass die Muttern während des Häckselvorgangs durch die Drehrichtung der Messerwelle automatisch festgedreht werden. Zur Erinnerung: "Muttern stets an der Seite der Riemenscheibe"

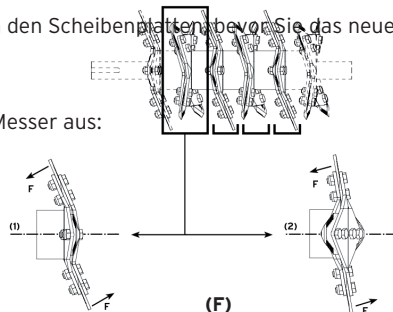
anbringen.“

### 11.4.3.2 Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Messer zu ersetzen

- Den neuen Messersatz des Typs RESIST/8TM erhalten Sie bei Ihrem Eliet-Fachhändler unter der folgenden Artikelnummer: BU 401 300 202
- Demontieren Sie alle Bolzen (M8), mit denen die Messer befestigt sind. Verwenden Sie immer zwei Ringschlüssel mit langen Griffen, um diese Bolzen zu lösen. (Schlüsselgröße 13).
- Ziehen Sie die Messer nicht mit Ihren Händen heraus, sondern verwenden Sie dafür eine Greifzange.
- Um die Messer leicht lösen zu können, bringen Sie am besten einen Keil (Schraubendreher) zwischen die Messerplatten ein.
- Entfernen Sie zunächst Verschmutzungen zwischen den Scheibenplatten, bevor Sie das neue Messer einsetzen. Verwenden Sie dazu einen Spachtel.
- Führen Sie nun die Schritte für das Umdrehen der Messer aus:



(B)



(F)

**Gruppe 1:** Jedes Messer weist mit der Rückseite **(B)** zur Wand des Häckselraums.

**Gruppe 2:** Jedes Messer, das auf einem gewellten Teil einer Messerscheibe angebracht ist, muss mit der Vorderseite **(F)** zur Mittellinie der Messerwelle weisen

- Wenn die Messer ausgewechselt werden, müssen gleichzeitig auch die Bolzen und Muttern ersetzt werden.
- Bei der erneuten Montage der Messer müssen die Bolzen gut angezogen werden (Anzugsmoment: 25 Nm).
- Beim Eindrehen der Bolzen in die Messerscheiben müssen Sie stets dafür sorgen, dass sich die Mutter auf der linken Seite der Messerscheibe befindet. Zur Erinnerung: "Alle Muttern der Messerwelle müssen sich stets an der Seite der Riemenscheibe befinden".
- Nach dem Wenden oder Ersetzen der Messer dürfen Sie keinesfalls vergessen, nach den ersten 5 Betriebsstunden die Spannung der Messerbolzen zu kontrollieren und nötigenfalls nachzuppannen.



#### **Achtung:**

- Falsch oder schlecht montierte Messer können Bruch oder Maschinenschäden zur Folge haben. Dies stellt außerdem eine Gefährdung für Bediener und umstehende Personen dar.
- Wenn die Messer nach den ersten 5 Betriebsstunden nicht umgedreht und/oder ausgetauscht werden, kann dies Bruch oder schwerwiegende Maschinenschäden zur Folge haben.

- Jeglicher Garantieanspruch ist im Falle von Schäden und Folgeschäden, die aufgrund einer mangelhaften Wartung der Messer entstehen, ausgeschlossen.

### 11.4.4 Spannung des Antriebsriemens kontrollieren

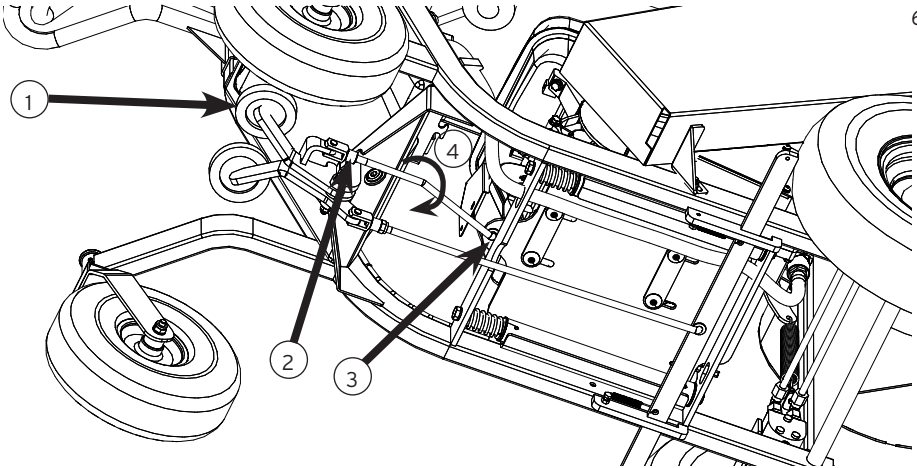
- Entfernen Sie die Schutzhaube des Riemen (siehe 11.2.1).
- Stellen Sie eine Last von 8 kg auf den Riemen, und zwar mittig zwischen die Riemenscheiben.
- Wenn dies eine Durchbiegung  $f$  von 1 cm verursacht, ist die richtige Spannung gegeben.

### 11.4.5 Anspannen des Riemen

Um den Riemen nachzuspannen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entkoppeln Sie den Riemenantrieb, indem Sie das rechte Pedal in die obere Position stellen.
2. Lösen Sie die Mutter (M10) an der Reglerstange mit einem Schlüssel 17.
3. Lösen Sie die Beta-Nadel.
4. Drehen Sie die Reglerstange 2 Umdrehungen nach rechts, um den Riemen anzuspinnen.
5. Setzen Sie die Reglerstange wieder in die Motorplatte und befestigen Sie die Beta-Nadel erneut.

6.



Spannen Sie die Mutter an der Reglerstange erneut an. (Schlüssel 17)

7. Überprüfen Sie die Riemen­spannung

**ACHTUNG:** wenn der Riemen zu sehr angespannt wird, funktioniert die Entkopplung nicht mehr.

Falls der Riemen noch nicht ausreichend angespannt wurde, wiederholen Sie den oben

beschriebenen Vorgang.

## 11.4.6 Allgemeine Schmierung

Da Häcksler häufig unter Extrembedingungen arbeiten, verwendet Eliet hochwertige Materialien. Deshalb rät ELIET auch dazu, spezielle Schmiermittel zu verwenden, und zwar von Anfang an.

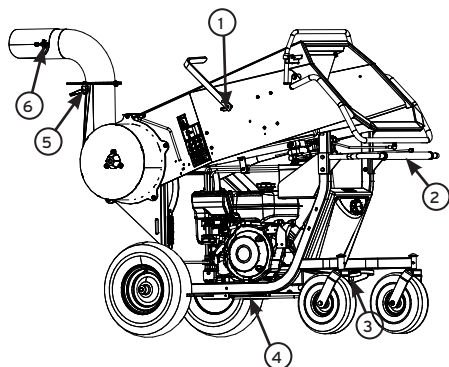
Folgende Komponenten müssen regelmäßig geschmiert werden:

- Scharnierpunkte und Reibungsflächen.
- Schmierpunkte.
- Lagerung.



### Achtung:

Auch vor dem Schmieren müssen Sie den Motor ausschalten und den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen. Auch bei dieser Wartungsmaßnahme müssen Sie Handschuhe tragen.

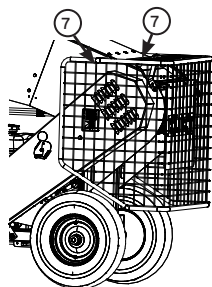


6) Bolzen Richtklappe

### A. Schmieren von Scharnierpunkten und Reibungsflächen

Zu dieser Gruppe gehören unter anderem die folgenden Stellen an der Maschine:

- 1) Gelenkpunkt des Hebels der Einzugsrolle
- 2) Gelenkpunkte des Handgriffs vom Radantrieb
- 3) Feststellbremspedal
- 4) Bremse Radantrieb
- 5) Gelenkpunkt des Hebels für Auswurfrohr



## 7) Gelenkpunkte der Sicherheitsschutzhaube

So gehen Sie beim Schmieren vor:

- Bauen Sie das Scharnier oder das Gelenk möglichst aus.
- Besprühen Sie die der Reibung unterliegenden Teile mit Kriechöl auf MoS<sub>2</sub>-Basis und lassen Sie das Öl einwirken.
- Beseitigen Sie sämtliche alten Schmierstoffe und anhaftenden Schmutz.
- Wenn nicht alle Teile zugänglich sind, blasen Sie den Schmutz und altes Schmierfett mit Druckluft aus den Scharnierfugen.
- Wenn die Drehpunkte wieder sauber sind, tragen Sie neuen Schmierstoff auf.
- ELIET empfiehlt Novatio Clearlube als Schmierstoff für Drehpunkte und Kugelgelenke. Für Reibungsflächen eignet sich eher Novatio PFTE-Fett.
- Wischen Sie überflüssigen Schmierstoff wieder ab.

## B. Schmierung über vorhandene Nippel

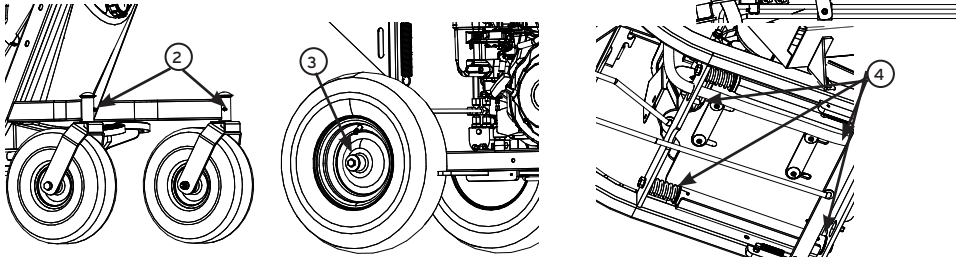
Zu dieser Gruppe gehören unter anderem die folgenden Stellen an der Maschine:

Schmiernippel am Scharnierpunkt der Einzugschwale (1)

Schmiernippel am Drehpunkt der Schwenkräder (2)

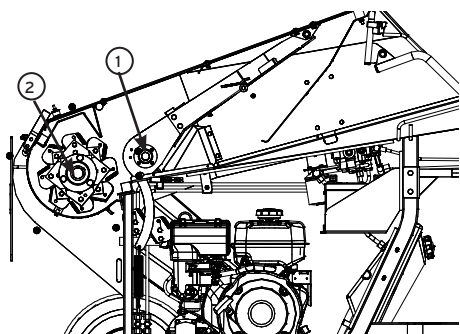
Schmiernippel auf dem Lager der Schwenkräder (3)

Schmiernippel auf der verschiebbaren Motorplatte (4)



So gehen Sie beim Schmieren vor:

- Reinigen Sie den Nippel.
- Pressen Sie mit einer geeigneten Fettpumpe neues Schmierfett durch den Nippel.
- ELIET empfiehlt Sunoco Multi Purpose Grease.
- Ein oder zwei Pumpenstöße reichen aus, um das Fett neu zu verteilen.
- Beseitigen Sie Fett, das durch die Fugen nach außen dringt.



### C. Schmieren der Lager

Zu dieser Gruppe gehören unter anderem die folgenden Stellen an der Maschine:

- Lagerung der Einzugswalze
- Lagerung der Messerwelle

So gehen Sie beim Schmieren vor:

- Besprühen Sie das Lager und seine Umgebung mit Kriechöl auf MoS<sub>2</sub>-Basis und lassen Sie das Öl einwirken.
- Beseitigen Sie äußerlich anhaftenden Schmutz.
- Besprühen Sie die Lagerfugen erneut mit Kriechöl.
- Bewegen Sie das Lager kurz. Starten Sie gegebenenfalls den Antrieb, der das Lager in Bewegung setzt (stellen Sie sicher, dass gefährliche Bereiche wirksam geschützt sind).
- Beseitigen Sie erneut Schmutz, der mit dem Kriechöl ausgetreten ist.
- Blasen Sie das gesamte Kriechöl mit Druckluft aus dem Lager und den Lagerfugen.
- Tragen Sie neues Schmieröl auf. ELIET empfiehlt Novatio ClearLube als Schmierstoff.
- Wischen Sie überflüssigen Schmierstoff ab.

## 11.5 Wartungsplan.

---

### 11.5.1 Normaler Wartungsplan

Täglich (nach jedem Gebrauch):	Tägliche Wartung	§ 11.5.3
Alle 50 Betriebsstunden:	Wartung nach 50 Betriebsstunden	§ 11.5.4
Alle 100 Betriebsstunden (halbjährlich):	Wartung nach 100 Betriebsstunden	§ 11.5.5



## 11.5.2 Spezielle Wartung

### A. Spezielle Wartung in Bezug auf die Messer

Beim Anbringen von Messern im Rotor werden sich diese in einer kurzen Einlaufperiode definitiv setzen. Dadurch besteht die Möglichkeit, dass die Spannung auf den Bolzen abnimmt, dies mit dem Risiko, dass sich die Messer zwischen den Messerplatten sogar lösen. Dies kann an der Messerwelle einen irreparablen Ermüdungsbruch verursachen. Dies ist zu vermeiden, indem nach einer kurzen Einlaufperiode eine zusätzliche Wartung durchgeführt wird:

Wann: Innerhalb der ersten 5 Betriebsstunden nach der Inbetriebnahme der neuen Maschine  
 Innerhalb der ersten 5 Stunden nach dem Drehen der Messer  
 Innerhalb der ersten 5 Stunden nach dem Austauschen der Messer

Was: Den Spannungsmoment auf allen Messerbolzen kontrollieren und notfalls nachspannen.  
 (Anzugsmoment 40 Nm)



#### **Warnung:**

Eine Vernachlässigung dieser speziellen Wartung bringt die Nutzer und umstehende Personen in Gefahr und kann schwerwiegende Maschinenschäden verursachen.

### B. Spezielle Wartung in Bezug auf den Antriebsriemen

Der Riemen, der die Leistung des Motors auf die Messerwelle überträgt, ist lang. Während der Einlaufzeit kommt es zu einer natürlichen Ausdehnung des Riemens. Diese Verlängerung senkt die Riemen Spannung. Beim Betrieb mit einer geringen Riemen Spannung wird der Riemen rutschen, sich verdrehen oder abspringen. Diese drei Effekte sind schlecht für einen neuen Riemen.

Wann: Innerhalb der ersten 10 Betriebsstunden nach der Inbetriebnahme der neuen Maschine  
 Innerhalb der ersten 10 Stunden nach dem Austauschen eines Riemens

Was: Überprüfung der Riemen Spannung

## 11.5.3 Tägliche Wartung



#### **Achtung:**

Halten Sie für jede Wartung den Motor an.  
 Tragen Sie geeignete Kleidung.

- Kontrollieren Sie auf eventuelle Undichtigkeiten.
- Öffnen Sie den Häckselraum.
- Reinigen Sie die Maschine.
- Inspizieren Sie die Messer und schärfen Sie diese wenn nötig.
- Überprüfen Sie die Maschine auf abnormalen Verschleiß oder Brüche.
- Überprüfen Sie die Bolzen. (Messer, Räder, Lager, Motor...).
- Prüfen Sie den Ölstand des Motors.

### 1.5.4 Wartung nach 50 Stunden



**Achtung:**

Halten Sie für jede Wartung den Motor an.  
Tragen Sie geeignete Kleidung.

- Tägliche Wartung
- Reinigung der Luftfilter
- Überprüfen Sie die Riemenspannung.
- Überprüfen Sie den Stand des Hydrauliköls (Viskosität 32)
- Allgemeine Schmierung

### 11.5.5 Wartung nach 100 Stunden (oder halbjährlich)



**Achtung:**

Halten Sie für jede Wartung den Motor an.  
Tragen Sie geeignete Kleidung.

- Wartung nach 50 Stunden
- Drehen der RESIST™-Messer
- Austauschen des Ölfilters
- Überprüfung des Batteriesäurestands

### 11.5.6 Wartung nach 200 Stunden (oder jährlich)



**Achtung:**

Halten Sie vor jeder Wartung den Motor an.  
Tragen Sie geeignete Kleidung.

- Wartung nach 100 Stunden
- Austauschen der RESIST™-Messer
- Hydraulikölwechsel + Filterwechsel
- Austausch des Luftfilters
- Austausch der Zündkerzen

Nach der Wartung oder Reparatur sind ALLE Abschirmungen wieder ordnungsgemäß anzubringen.

## 12. Maschine wegräumen

---



- Reinigen Sie die Maschine (siehe § 11.5.1; S. 48).
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und vor Regen geschützten Ort und bedecken Sie diese gegebenenfalls mit einer Abdeckplane.
- Lassen Sie den Motor immer abkühlen, bevor Sie die Maschine einlagern.
- Falls Sie die Maschine im Freien lagern müssen, decken Sie die Maschine sorgfältig mit einer Plane ab. Achten Sie darauf, dass die Maschine keiner Feuchtigkeit (Wasser, Regen) ausgesetzt ist. ELIET empfiehlt Ihnen, die Maschine an einem trockenen Ort zu lagern.
- Gehen Sie wie folgt vor, wenn die Maschine längere Zeit nicht verwendet wird.
- Führen Sie die Wartung nach 50 Betriebsstunden aus.
- Überprüfen Sie den festen Sitz aller Muttern und Bolzen, und ziehen Sie diese an, wenn nötig.
- Überprüfen Sie alle Bolzen und Muttern und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.
- Überprüfen Sie die Maschine auf Lackschäden. Tragen Sie Lack oder Schmierstoff auf schadhafte Stellen auf, um jeglicher Rostbildung vorzubeugen. Originallack in der richtigen Farbe erhalten Sie bei Ihrem ELIET-Fachhändler

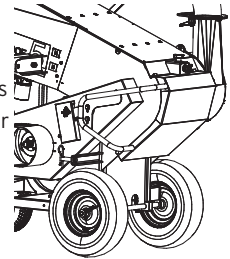
# 13. Technisches Datenblatt

	PROF 5	PROF 5 B
	(ohne Bläser)	(mit Bläser)
Motor	13 PS Honda GX390	14 PS Subaru EX40 ES
Zu verarbeitender Astdurchmesser	70 mm	80 mm
Kapazität pro Stunde	750 kg (3,5m <sup>3</sup> )	879 kg (4m <sup>3</sup> )
Häckselbreite	400 x 120 mm	400 x 120 mm
Gewicht	284	324
Abmessungen (mm)	1680x750x1390	1680x750x1470
Einfüllöffnung (LxH)	560 x 500 mm	560 x 500 mm
Einfüllhöhe	1030 mm	1030 mm
Auswurfrohr	\	360° drehbares Auswurfrohr
		Regelklappen höhenverstellbar
Stählerne Turbine	\	Ø 330 mm - Länge 130 mm
Modelle	STD Hydro Hydro + ZR	STD Hydro Hydro+ZR On Road (auf Anhänger)  PTO PTO + Hydro
Hydrauliköl	Viskosität 32	Viskosität 32
Optionen	Elektrostart Blättersieb Einzugsgeschwindigkeitsregler Ackerstollenbereifung	ABM-System Einzugsgeschwindigkeitsregler Ackerstollenbereifung Auswurfrohrverlängerung

# 14. Prof 5 PTO

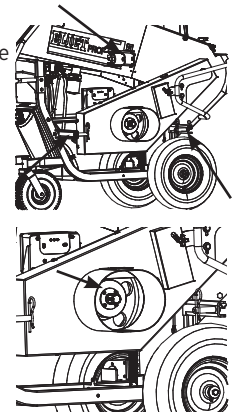
## Sicherheitsvorkehrungen

- **Abschirmplatte:** Im hinteren Bereich des Prof 5 PTO befindet sich eine Abschirmplatte, die durch einen speziellen Sicherheitsverschluss dafür sorgt, dass der Bediener mit seinen Händen nicht an die Messer greifen kann, wenn die Maschine am Traktor angeschlossen ist.



## Anschluss der Kardanwelle

- Stellen Sie sicher, dass die Turbine vollkommen frei ist von Hackschnipseln und dass sich die Messerwelle ohne Störnisse frei drehen kann.
- Die Abschirmplatte des Prof 5 muss geschlossen und mit Sternschrauben festgezogen sein. Solange die Abschirmplatte nicht fest sitzt, kann die Kardanwelle nicht am Prof 5 befestigt werden.
- Schließen Sie den Traktor am Drei-Punkt-Anschluss des Prof 5 an. Die Maschine darf nur benutzt werden, wenn Sie an allen drei Punkten befestigt ist.
- Benutzen Sie die oberste Verbindung des Drei-Punkt-Anschlusses für die Regulierung, sodass der Häcksler flach aufgehängt ist.
- Der weiße Ring auf dem Anschluss der Kardanwelle wird nach hinten geschoben. Solange die Kardanwelle nicht einrastet, ist sie noch nicht korrekt angeschlossen.
- Sollte der Prof 5 an einen Traktor mit einer höheren Leistung als 13 PS angeschlossen werden, benutzen Sie eine Kardanwelle mit Rutschkupplung. ELIET ist nicht verantwortlich für Schäden an der Maschine durch den Anschluss an einen Traktor mit zu hoher Leistung.

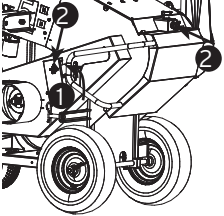
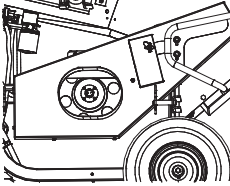
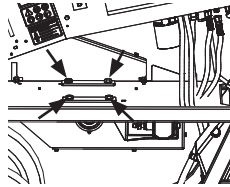


## Bedienung der Maschine

- Der Prof 5 PTO dreht auf einer Zapfwellengeschwindigkeit von 540U/Min. ELIET ist nicht verantwortlich für Schäden an der Maschine, die durch eine zu hohe Zapfwellengeschwindigkeit verursacht wurden.
- Die Beschleunigung Ihres Traktors sollte eine Drehzahl von 540U/Min betragen.
- Setzen Sie die Maschine vor dem Starten flach auf den Boden. Der Prof 5 darf nicht im Transportstand benutzt werden!
- Richten Sie das Auswurfrohr in die gewünschte Richtung, bevor Sie mit dem Häckseln beginnen. Um das Ausblasrohr auszurichten, siehe "9.4 Drehen und Ausrichten des Auswurfrohres und der Richtklappen" auf S. 23
- Bei einem seltsamen Geräusch, bei Blockierung oder bei unvorhergesehenen Bedingungen muss die Kardanwelle sofort ausgeschaltet werden.

- Bei Wartungsarbeiten muss stets die Kardanwelle getrennt werden; dies ist ebenso der Fall, um die Abschirmplatte entfernen zu können, damit man an die Häckselkammer gelangt.

### Keilriemenspannung nachregeln

- Um die Keilriemenspannung regeln zu können, muss die Abschirmplatte entfernt werden. Spannen Sie den Hebel aus (1) und lockern Sie die Sternschrauben (2) von der Abschirmplatte um diese zu lösen.
- 
- Das Diagramm zeigt die Frontansicht der PTO-Mechanik. Ein Hebel (1) ist nach oben angehoben, und zwei Sternschrauben (2) sind an der Abschirmplatte markiert, die entfernt werden sollen.
- Auch die Abschirmkappe muss entfernt werden. Dafür lockert man 4 Schrauben (ohne Muttern). Die Kappe sitzt noch vorne mit einer M6 Schraube (mit Überwurfmutter) und einer M8 Schraube am Chassis fest. Es werden hier zwei Schraubenschlüssel benötigt (10mm und 13mm)
- 
- Das Diagramm zeigt die Seitenansicht der PTO-Mechanik. Vier Schrauben sind an der Abschirmkappe markiert, die gelockert werden müssen. Die Kappe ist an der Front mit einer M6-Schraube und einer M8-Schraube am Chassis befestigt.
- Um die richtige Keilriemenspannung zu ermitteln, wird ein Gewicht von 7,5 kg an den Riemen gehängt. Sobald der Keilriemen unter diesem Gewicht um 1 cm sackt, ist die Riemenspannung richtig.
- 
- Das Diagramm zeigt die Unterseite der PTO-Mechanik. Ein Gewicht (7,5 kg) ist an den Keilriemen gehängt. Ein Maßstab zeigt die Riemenabsenkung um 1 cm an, was die richtige Spannung anzeigt.
- Spannen Sie den Riemen, indem Sie die Bodenplatte auf dem Chassis nach vorne schieben. Dafür müssen die Schrauben an der Platte lockergedreht werden (2x Schraubenschlüssel 13)
- Bevor Sie die Schrauben der Maschine lockern, sollte mit einem Stift zwei Markierungen als Gedächtnisstütze auf der Chassisplatte angezeichnet werden. Damit kann später bei der Ausrichtung der Riemenscheiben Zeit gespart werden.
- Sobald die Spannung und Ausrichtung stimmen, kann die Platte mit den Schrauben (M8) verschlossen werden. (Schraubenschlüssel 13)
- Erst zum Schluss nachdem alles sorgfältig kontrolliert wurde, wird die Abschirmkappe zurück angebracht.
- Montieren Sie die Abschirmplatte und drehen Sie den Knopf auf der Rückseite ausreichend fest um eine Überlastung des Kupplungsmechanismus zu vermeiden.

# 15. CE-Konformitätserklärung



Maschine: **HÄCKSLER**  
Typ: **ELIET PROF 5**  
Modellnummer: **MA 026 010 209**  
**MA 026 011 439**  
**MA 026 020 209**  
**MA 026 021 439**  
**MA 026 030 209**  
**MA 026 031 439**

Diese spezifische Maschine ist gemäß den Vorschriften der unten aufgeführten Normen entworfen und ausgeführt:

## **EN 13515: Forestry machinery: wood chippers - safety**

Die ELIET-Maschinenfabrik erklärt, eine Risikoanalyse ausgeführt zu haben, womit Sie zur Kenntnis bringt, die Gefahren und Risiken der Maschine zu kennen. Vor diesem Hintergrund wurden die notwendigen Maßnahmen übereinstimmend mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG ergriffen, um die umfassende Sicherheit des Benutzers - bei richtiger Anwendung - zu garantieren. Die Berechnung des gemessenen Schallpegels und der garantierten Schalleistung ist in Übereinstimmung mit den Vorschriften der europäischen Richtlinie 2000/14/EG annex III/B 50.

Gemessener Schalldruckpegel Lw(A): 115 dB(A)

Garantierter Schalldruckpegel Lw(A): 116 dB(A)

Datum: 01/06/2012

Unterschrift:

Frederic LIETAER  
CEO ELIET EUROPE NV

ELIET EUROPE NV

Diesveldstraat 2

B - 8553 Otegem, Belgien

**Tel.** +32 56 77 70 88 - **Fax.** +32 56 77 52 13

**E-Mail** info@eliet.eu - **Webseite.** www.eliet.eu



# 16. Garantiebedingungen

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir danken Ihnen für den Ankauf einer ELIET-Maschine. Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Maschine, die Ihre Erwartungen und Ansprüche in den kommenden Jahren weit übertreffen wird. Bei ELIET setzen wir alles daran, dafür zu sorgen, dass unsere Produkte einwandfrei funktionieren. Deshalb haben Sie Anspruch auf eine Garantiezeit von 2 Jahren nach dem Ankauf.

## Was beinhaltet die Garantie?

Das Konzipieren und Herstellen von Produkten erfolgt bei ELIET nach strengen Qualitätsregeln. Diese haben das Ziel, eine lange Lebensdauer und ständige Sicherheit zu gewährleisten. Deshalb ist ELIET gerne bereit, versteckte Mängel während der gesamten Einlaufzeit (die Garantiezeit) zu reparieren, dies unter der Bedingung, dass die vorgeschriebene Prozedur eingehalten wird.

## Garantiebedingungen

Die Gewährleistungsverpflichtung von ELIET für neue Maschinen unterliegt den folgenden Bedingungen.

### **I. Garantiezeit**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag, an dem der Händler die Maschine beim Kunden anliefert, und endet:

- nach zwei Jahren bei privater Nutzung.
- nach zwölf Monaten oder 100 Betriebsstunden bei Vermietung.
- nach zwölf Monaten oder 100 Betriebsstunden bei semi-professioneller und/oder professioneller Nutzung.

Der Kunde, der diese Garantie in Anspruch nehmen möchte, muss das erworbene Produkt bei ELIET registrieren lassen. Dazu müssen Sie die beiliegende Registrierungskarte vollständig ausfüllen und an ELIET (Diesveldstraat 2, B-8553 Otegem, Belgien) zurücksenden.

### **II. Was fällt nicht unter die Garantie?**

- Verschleißteile werden nicht von den Garantiebedingungen gedeckt : (wie beispielsweise Messer, Lager, Riemen, Ketten, Zahnräder, Reifen, Lampen, Sicherungen usw.).
- Wenn sich herausstellt, dass ein Defekt auf eine unsachgemäße Nutzung, Nachlässigkeit oder Folgeschäden durch äußere Einwirkungen (Herunterfallen, Schnipsel, Fremdkörper, Unfall) zurückzuführen ist.
- Wenn sich herausstellt, dass der Defekt durch eine inkorrekte Wartung der Maschine entgegen den regelmäßigen Wartungsvorschriften verursacht wurde.
- Wenn ein Defekt durch unsachgemäße Reparatur von einem nicht von ELIET anerkannten Händler oder nach dem Einsatz von nicht originalen ELIET-Ersatzteilen auftritt.
- Wenn der Defekt das Ergebnis unrechtmäßig vorgenommener Änderungen am ursprünglichen Konzept der Maschine ist.

- Wenn der Fehler durch eine Nutzung auftritt, die nicht den in dieser Anleitung enthaltenen Instruktionen entspricht.
- Wenn die vorgeschriebene Garantieverfahren nicht befolgt wurde oder wenn die Garantiezeit abgelaufen ist.
- Für alle Probleme mit dem Motor können Sie sich an den vom Hersteller anerkannten Wartungsdienst der Motorenmarke wenden.

### III. Vorgehensweise

- **1. Schritt:** Die beigelegten Registrierungskarten müssen am Tag des Ankaufs vollständig ausgefüllt werden. Der erste Teil des Formulars muss innerhalb eines Monats an ELIET zurückgeschickt werden. Der Kunde muss alle verbleibenden Teile der Karte sowie die Kaufrechnung gut aufbewahren, bis die Garantiezeit abgelaufen ist. Der Kunde muss seinen/ihren Ankauf auf [www.eli.eu](http://www.eli.eu) registrieren.
- **2. Schritt:** Wenn ein Mangel auftritt, muss dies von einem von ELIET anerkannten Fachhändler geprüft werden. Ist der Händler der Ansicht, dass es sich dabei tatsächlich um einen Fabrikationsfehler handelt, kann dieser Händler entsprechend den angegebenen Bedingungen die Garantie in Anspruch nehmen.
- **3. Schritt:** Für jeden Garantierantrag muss ein offizielles Antragsformular vollständig ausgefüllt werden. Händler können diese Formulare bei ELIET oder bei einem Importeur/Agenten von ELIET anfordern.
- **4. Schritt:** Der Händler bestellt die Teile, die für die Reparatur erforderlich sind. Anschließend faxt der Händler den Bestellschein gemeinsam mit dem ausgefüllten Garantiefeld und einer Kopie der Registrierungskarte.
- **5. Schritt:** Das Garantiefeld muss an die Kaufrechnung geheftet und an ELIET oder einen Importeur/Agenten von ELIET gesendet werden.
- **6. Schritt:** ELIET sendet die bestellten Ersatzteile entsprechend den normalerweise geltenden Liefer- und Zahlungsbedingungen an den Händler.
- **7. Schritt:** Der technische Dienst von ELIET untersucht zunächst die defekten Ersatzteile, bevor eine Garantiefeldfrage anerkannt bzw. abgelehnt wird. ELIET behält sich das Recht vor, eigenständig zu entscheiden, ob ein Kunde vollkommen entsprechend den Bedingungen für die gesetzliche einjährige oder zweijährige Garantie gehandelt hat. Defekte Teile werden automatisch Eigentum von ELIET.
- **8. Schritt:** Wenn eine Garantiefeldfrage bewilligt wird, erstattet ELIET die garantierten Ersatzteile. Arbeitskosten für Reparaturen werden niemals erstattet.

### IV. Verfahren bei Transportschäden

- Alle Güter werden ab Fabrik geliefert. Das Transportrisiko liegt vollständig auf Seiten des Kunden. Aus diesem Grund rät Eliet dringend an, die gelieferten Waren beim Empfang zu kontrollieren.
- Der festgestellte Schaden muss auf dem Lieferschein vor der Unterzeichnung vermerkt werden. Sorgen Sie dafür, dass der Fahrer des Transportunternehmens neben der Angabe des Schadens auf Ihrem Exemplar unterschreibt.
- In Ermangelung einer schriftlichen und unterschriebenen Erklärung auf dem Lieferschein wird die Transportversicherung jegliche Haftung ablehnen.
- Jeder Antrag auf Schadensersatz muss beim Transportunternehmen gemeinsam mit einer Kopie des Lieferscheins und einem Begleitschreiben, in dem die Beanstandung explizit beschrieben wird, eingereicht werden.
- Die Maschine muss im Originalzustand bleiben, bis die Versicherung des Transportunternehmens die Maschine untersucht hat.

**REGISTRATIONCARD  
ELIET CUSTOMER SERVICE**

To be able to claim the full rights to which you are entitled, it is important to register within a month after the date of purchase. Therefore fill out this registration form and return the first registration card to the ELIET Customer Service. Your purchase should be registered on the ELIET website: [www.eliet.be](http://www.eliet.be)

**REGISTRATIEKAART  
ELIET KLANTDIENST**

Om als klant, aanspraak te kunnen maken op waarborg dient men zich binnen de maand na aankoop bij ELIET te registreren. Hiervoor vult u onderstaand document volledig in en stuurt het eerste deel van deze registratiekaart naar de ELIET klantendienst terug. Registreer uw aankoop op de ELIET website [www.eliet.be](http://www.eliet.be)

**CARTE  
SERVIC**

Pour profiter de tous les avantages à vous sont accordés, il est important de vous inscrire dans le mois suivant l'achat. Complétez donc entièrement et renvoyez la première au Service Client. Enregistrez votre achat sur le site Internet ELIET: [www.eliet.be](http://www.eliet.be)

**ELIET**Registration card  
Registratiekaart  
Carte d'enregistrement  
RegistratiekaartjeELIET Customer Service  
Zweverwegstraat 136  
B-3000 Oostm  
Belgium**Customer Identity / Klantgegevens / Données du Client / Kundendaten**

Name / Naam / Nom / Name		First Name / Voornaam / Prénom / Vorname	
Street / Straat / Rue / Strasse		Nr / Nr / N° / Nr	
City code / Postnr / Code Postal / Postleitzahl		City / Plaats / Ville / Stadt	
Telephone / Telefoon / Téléphone / Telefon-Nr.		Fax / Fax / Télécopieur / Fax	
E-mail		Box / Bus / Boite / App.	
Country / Land / Pays / Land			

**Machine identity / Machinegegevens / Données de machine / Daten Maschine**

Model / Model / Modèle / Modell		Year of manufacture / Bouwjaar / L'année de construction / Baujahr	
Article Code / Artikel code / Code d'article / Artikel-Nr.		Serial number / Seriennummer / Numéro de série / Serien-Nr.	
Date / Datum / Date / Datum			
Signature Handtekening Signature Unterschrift	Stamp of dealer Stempel van handelaar Cachet de revendeur Stempel Fachhändler		

I declare that all information that was filled in is correct and truthful. I also declare to have read and understood the operation manual and the warranty conditions. Ik verklaar dat al deze gegevens waarheidsgetrouw werden ingevuld. Hierdoor geef ik te kennen de gebruiksaanwijzing en de garantievoorwaarden te hebben gelezen en begrepen. Je déclare que tous les données complétées sont correctes et vérifiées. Je déclare également d'avoir lu et compris les notices du mode d'emploi et les conditions de garantie. Ich erkläre hiermit, dass alle angegebenen Daten korrekt und wahrheitsgemäß gemacht wurden. Ich erkläre ebenfalls, dass ich die Garantiebedingungen gelesen und verstanden habe.

Put a crossmark to which application this machine was used  
Zet een kruis bij de toepassing waarbij deze machine wordt ingezet  
Indiquez avec une croix l'emploi pour lequel la machine a été utilisée.  
Kreuzen Sie an, für welche Art von Gebrauch die Maschine bestimmt ist.

- Home use / Particulier gebruik / Usage particulier / Private Nutzung  
 Professional Landscaping / Hovertiersbedrijf / Usage Professionnel / Gewerbliche Nutzung  
 Forestry / Bosbouw / Forêt / Forstbetrieb  
 Public Groundscare/ Openbare groenverziening / Espaces Verts Public / Öffentliche Grünflächenversorgung  
 Rental / Verhuur / Location / Vermietung

**Dit document dient binnen de maand na aankoop teruggestuurd te worden naar de ELIET Klantendienst.**

**This document has to be returned to ELIET Customer Service within a month after purchase.**

**Renvoyez ce document au Service après-vente ELIET dans le mois suivant à la date d'achat.**

**Dieses Dokument muss innerhalb eines Monats nach Kaufdatum an den ELIET Kundendienst zurückgeschickt werden.**

# 17. Risikoanalyse

Im Folgenden lesen Sie eine Zusammenfassung der Gefahren und Risiken, die mit der Aufbewahrung, dem Transport oder dem Betrieb dieses Häckslers verbunden sind. Nehmen Sie diese Gefahren zur Kenntnis und vermeiden Sie diese Risiken durch Beachtung der Vorschriften dieser Betriebsanleitung. Bedenken Sie, dass nicht nur der Benutzer gefährdet ist, sondern auch Dritte dieser Gefahr ausgesetzt sein können. Halten Sie Dritte stets auf Sicherheitsabstand.

- Verletzungen an den Händen, wenn die Schleuderschutzklappen aufgedrückt werden und in die Einfüllöffnung gegriffen wird.
- Verletzungen durch Schnipsel, die durch die Einfüllöffnung herausgeschleudert werden, wenn die Schleuderschutzklappen aufgedrückt werden.
- Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen durch das Lösen eines Maschinenteils (Messer, Schrauben usw.) infolge mangelhafter Kontrolle und Wartung.
- Gefahr von Verletzungen durch Objekte, die an der Einfüll- oder Auswurfseite herausgeschleudert werden, nachdem Fremdobjekte (Steine, Metall, Textilien, Kunststoff usw.) in die Maschine gelangt sind.
- Verletzung durch Herausschleudern von Schnipseln an der Auswurfseite der in Betrieb befindlichen Maschine.
- Verletzungen oder Schnittwunden an den Händen aufgrund der auslaufenden Messerwelle beim Öffnen der Mahlkammer.
- Verletzungen oder Schnittwunden an den Händen infolge der Demontage der Messerwelle.
- Verletzung oder Schnittwunden infolge des Herunterfallens einer Messerwelle nach der Demontage.
- Würgen oder Strangulierung, wenn ein lose hängendes Kleidungsstück mit eingezogen wird
- Verletzungen durch Umkippen der Maschine bei unvorsichtigem Transport.
- Brandgefahr, wenn Schnipsel und Holzreste die Kühlluftkanäle verstopfen.
- Reizung der Atemwege oder Lungenprobleme durch das Einatmen des erzeugten Staubs.
- Hörstörung durch unzureichenden Schutz des Gehörs beim Arbeiten.
- Prellung oder Verletzung beim Zuführen durch die Krafteinwirkung der Messer auf das Holz.
- Prellungen oder Verletzungen durch zurückschlagendes Holz bei der Zufuhr entlang dem Einfülltrichter.
- Nervenstörungen oder rheumatische Beschwerden, wenn ohne Ruhepausen lange Zeit gehäckselt wird.
- Gelenkbeschwerden durch Vibrationsübertragung bei dauerhafter Zufuhr dicker Äste
- Verletzung durch Berührung der Messer bei der Beseitigung von Verstopfungen oder der Durchführung von Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- Verletzungen durch Fall beim Fahren über einen Boden, der das Gewicht von Person und Maschine nicht tragen kann.
- ...

Diese Liste ist nicht vollständig und dient lediglich zur Information im Interesse der Sicherheit des Benutzers.

